Rand van beheer

BESTUUR BOEDI-OETOMO.

Directeur en Administrateur:

H. M. BAKRIE.

Pembantoe: H. A. SIRADJ.

Hoofd-redacteur HARDJOSOEMITRO. DI SOERAKARTA PESSARANG R. M. SOELEIMAN. DI BOJOLALI. TIRTODANOEDJO di Betawi.

HARGA ABONNEMENT.

1 Taon f 9. - Berlengganan tida dapet koerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan boclan: Maart, Juni, September dan December. PEMBAJARAN D PINIA LEBIH DUELUE.

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI - OETOMO di SOERAKARTA, 1 M. No. Wirlohoesodo Telefoon no. So. 2 M. H. Achmadhisamzaeni Kahoeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta

dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOM. Ketjoeah hari Raja. Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Octomo" di SOERAKARTA KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.

HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkataan 4 cent, tetapi boeat moeatken advertentie tida dapet koerang dari f 1.- dimocat 2 kali. Berlengganan advertentie dapet harga lebih moerah. PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagamja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan gocuanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

PENIBERUTA. 32

senang hati socka menerima ocang darma sekedarnja dari t. t. segala bangsa jang ada menaroch belas kasihan hendak memberi pertolo bakaran, dikampoeng Kaceman Solo ketika tanggal 22-23 Juli 1912.

Bestuur B. O. Afd. Solo. President,

DARI HAL MENGOEATKAN SOEKOE DALAM KATA - KATA MELAJOE.

R. T. SOSRONAGORO.

Sjahdan maka sengadja hamba sadjikan lam kata asal. boeah dari G. K. 1 Aug. 1912 kemedan taman kita sitjantik "D. K." agar soepaja lam seboeah kata doea soekoe dikocatkan metrik sjarat manakan patoet ditoeroet, menjelidiki halitor, sebab saja sendiri mentoean - toean goeroe Hindia Belanda jang ja'ni soekoe jang dikocatkan dalam kata pada sangkakoe patoet ditocroet sjarat dimengenal kepadanja dapat mengetahoei se-

perloenja. Tjamkanlah!

pada menjeboet kata - kata Melajoe! Hen- i lan melainkan memeriksai segala sjarat dari hal itoe ditetapkan oleh pengarang jang me kata-katanja. telah mendengar toetoeran jang dipakai se-P. t. Ch. van Ophuijsen, Dr. A. A. Fokker, Dr. Mr. H. J. E. Tendeloo, D. Gerth van Wijk, H. C. Klinkert dan H. van Dewall. Tetapi adoeh! alangkah lainnja dalam pendapat marika itoe! Baiklah toean pembatja sendiri membatja segala sjarat itoe, entah pada achirnja ia sekalian sehati dengan sjarat jang pada sangkakoe patoet dipakai.

1. Inilah sjarat P. t. Ch. van Ophuijsen. Maleische spraakkunst katja 35, 36, 37.

a. Pada segala kata, baik kata asal, baik kata djadian, kocat socara datang kepada soekoe achir, oemp: ujata, dinjatakan, kenjata an.

Tambahan: Apabila seboeah kata jang berdiri atas satoe soekoe sadja disamboeng dengan sebocah kata jang didepannja atan pada belakangnja, maka pada mengoetjap kata itoe boeat soeara tiada dipindahkan kepada soekoe jang achir itoe oemp: koeda. koeda'toe; roemah, roemahnja; bapa, bapamee.

11. Inilah beberapa sjarat terkoetip dari pada "Leercursus in brieven" dikarang oleh rat oleh P. t. Cn. van Ophuijsen. Dr. A. A. Fokker, katja 6, 7, 13.

a. Adalah koest soesra datang kepada soekoe achir, apabila soekoe, jang menduhoeloei soekoe jang achir itoe menaroeh! boenji e. oemp: tempat, serta, teka.

b. Adapoen keeat seeara datang kepada soekoe, jang mendahoeloei soekoe achir dalam segala kata lain, jang berdiri atas doea soekoe, oempama: bapa, dada, darah.

moedi, kemoedian.

III. Iuilah sjarat P. t. H. C. Klinkert.

a. Dalam segala kata djadian kocat socara datang selaloelah kepada soekoe, jung dikoeatkan dalam kata usal: njata, menjatakan, kenjata'an. Spraakleer van bet Maleisch, pagina 14.

b. Pada kebanjakan kata kocat socara datang kepada soekoe jang mendahoeloei soekoe achir: njata. menjatakan, kenjataan. Ind. Gids 1880 Deel I. p. 295. N. B. Heran! kedoea sjarat itoe berlawanan!!!

IV. Inilah sjarat P. t. D. Gerth van Wijk. Spaakleer der maleische taal uitgaaf 1909.

pag. 45, 46.

a. Pada galibnja pada kata asal kocat soeara datang kepada soekoe jang mendahoeloei soekoe achir, oempama: boeroeng, binasa, belalai.

b. Apabila pada kata asal itoe soekoe jang mendahoeloei soekoe achir soeatoe soekoe jang bidoep serta menaroeh boenji e, koest soesra datang kepada soekoe jang sjarat toesn van Ophnijsen, sjarat haroes sing. Maka bisa kedjadian jaitoe kalan jang orang jang betoel kena sesakit cholera. Paachir, oempama: benar, beloem, besar.

c. Apabila soekoe jang mendahoeloei soe-

roch boenji e, deitiegi og, koest speara da- litetapkan olch P. t. Dr. Mr. H.J. E. Ten- djalannja socrata post mendjadi koesoet, tanglah lebih kepada soekoe jang menda- deboo jang 'ilmoonja dan tjerdik boedinja Bestuur B. O. Afdeeling Solo dengan segala i hoelbei soekoe achir, tiada terlaloe kepada pada memeriksal tabi'at bahaba Melajoe njajang achir. Trada tentoe sjarat ini!

d. "Pada galibnja" dalam kata djadan. Apakah sebampa patoet dipilih sjarat toekocat socara datang kepada sockoe jang di an Tendelon itor! Schairsjarat itoe dis congngan oentoek kesangsara'an besar kerana ter- kocatkan dalam kata asal. Tocan itockata, gochkan olch pengarang jang lain. "Pada galibuja" apa artinja! Senistjaja ti- " a. Sjarat togan Tendeboodati hal mengog- njak jang hilang dan terlalog kasep datangada tentoe poela sjarat ini! Tetapi toean atkan kata asal dis enggochkan oleh segala nja, hingga mendjadikan keroegian besar itor sepikiran djoega dengan toean H. Von pengarang diketjocalikan oleh toean van pada sipengirim dan sipenerima, sedang pe-Dewall.

I. Inilah barang sjapat P. t. H. Von Dewall. Tijdsegreff voor I. Taal en Volkeskunde atkan kata djadien disambout oleh toean wah saja: Barangkali ja poenggawa district Deel VIII pag. 400.

datang kepada soekoe jang dikocatkan da- atjankali sonkoe itoe djoega dikocatkan.

dak mendjawab pertanja an ini ta'ada dia-i dengan alif saksi. Bolch lenjaplah belaka kepada dialan jang sesat. koeat soeara seperti pada kata asal: oempa-

17. Inilah sjarat P. t. Dr. Mr. H. J. E. hari - hari oleh orang Melajoe betoel, ja'ni Tendeloo. Maleische Grammatica Dl. Ilp. 63. Jang arif itoe, berselisihan tentang penda-

> , soekoe jang mendahoeloei soekoe jang "katanja, mengatakan, perkataan, menjertai.

"Ketjoeali, apabila soekoe jang menda-"hoeloei soekoe achir itoe menaroeh boenji pada, pengarangnja? " c, dalam hal itoe koeat soeara datang ke-"dengar, denjoet, serta, seperti."

N. B. I. Kata ketjil lah, kah, tah, dan poen sekali kali tiada dihitoeng, dinjatakanlab, diujatakonnjalah bagaimanatab, sekalipoen. 2. ae, au, mee dihitoeng dengan hocroef madjemoe. Djangan mengoetjap kenaikan, hanja kenaikan. Djangan ceejap la cet hanja lanc', artinja satoe boenji sadja.

Sesoenggoelinja menoesia poetoes asa pada membatja pendapat toean 'arifin itoe. Adapoen sjarat segala pengarang jang lain terleich sjarat ditetapkan oleh Dr. Mr. H.J. kan [kekoerangan tentang nama sempoerna E. Tendetoo berlawanan belaka dengan sja- dan djahatnja | kitab itoe?

Adalah toean Tendeloo membandingkan basa Melajoe dengan bahasa Perantjis ka- dengan harga empat ringgit? tanja: Seperti dalam bahasa Perantjis koeat soeara selaloe datanglah kepada soekoe jang ochir, demikian dalam bahasa Melajoe kocat soeara soekoe datang kepada soekoe jang mendahoeloei soekoe achir.

Adalah toean van Ophuijsen poen membandingkan bahasa Melajoe dengan bahasa c. Apabila seboeah kata diberi berachiran, Perantiis, katanja: Seperti dalam bahasa maka koeat soeara berpindah sesoekoe ke- Perantjis keeat soekoe selaloe datanglah ke- noebari, lebih doeloe saja minta maaf diper- Raadsheer dari hooggerechtshof toean Mr. belakang, oempama: djalan, djalankan; ke- pada soekoe jang achir, sedemikianpoen dalam bahasa Melajoe koeat soeara selaloe datang kepada soekoe jang achir.

Dimana gerangan kebenaran ??? Maka dalam hal ini ta' boleh kita bim-

bang siapakah patoet.

Djika patoet diindahkan amat sangat djoega segaia oesaha toean Ch. van Ophuijsen pada memadjoekan bahasa Melajoe senistjaja ta' boleh orang boediman menoetoep mata akan oesaha segala 'arifin jang lain itoe, akan silaulah mata oleh tjahaja pangkat besar toean van Ophuijsen itoe toeroet menoeroet sadja dengan tiada memeriksal djika patoet ditoeroet seorang sadja dengan tiada mengindahkan segala orang jang lain.

Maka pada sangkakoe jang segoeh segoeh djika hendak berlakoe dengan boedi ta' boleh kita toeroet akan toean Ch. van Opguijsen, sebeloem disoenggoehkan kebenaran pendapat toean itoe.

Mendjadi djika ta'patort kita memakai ditoeroet?

Maka pada menilik jarat segala penga-Isoetji hatinja.

koe achir itoe soekoe hidoep serta mena- rang itoe, ta'noleh tiada kita memilih sjarat Italan dari pada socrafaunja.

Ophnijsen.

Fokker, olch toesn Klinkert, lagi toean von disitoe jang keerang perhatikan pada wa Dalam segala kata djadian kocat socara Dewaii dan tosan tierth van Wijk mengakoe

asal, lagi soekoe itoe jang dalam toelisan tetapkan oleh Dr. Mr. H. J. E. Tendeloo, dengan hoeroet 'Arab ditoelis dengan hoe- soepaja bersehati kita mendjalani djalan, Manakah soekoe jang patoet dikocatkan roef saksi oempamanja dalam kata "perka- jang didjalani oleh kebanjakan orang jang

tersehoet.

Walaupoen diantara pengarang pengarang , kata djadian, koeat socara datang kepada menimboelkan perbantahan jang bebat dimedan socrat chabar. Demikianlah kesopahalnja toean Marta. Atmadja mentjertja keboeroekanoja kitab "Wedda tri kara walceja"

Adapoen dari pendapatan hamba jang besebab telah didjocal olehnja kepada socatoc perserikatan, dan oleh perserikatan kitab goetji wasiatnja dicourant Belanda. itoe soedah disoeroeh memeriksai oleh comsoedahannja kitab itoe sordah dianggap sah | sempoerna | oleh commissie terseboet, boek- ja. tinja kitah itoe dapat ditjétak dan soedah disiarkan kemana - mana.

Sekarang hamba bertanis: a. Siapakah jang menanggoeng keboeroe-

b. Apakah salahnja djika hamba mendjoeal sebocah koersi dari pada bamboe lakoe

Me'afiah akan hamba S. d. M. DWIDJOPRAWIRA di Ngambon.

Djalannja scerat' post mendjadi Itocccct.

Sebermoela sebeloem saja mengoeraikan maksoed saja jang tersimpoel didalam sabanjak* kehadepan toean toean pembatja. lebih poela kehadapan ankoe Hoofd Reducteur. Dan lagi saja mohon dengan hormat soedi apalah kiranja ankoe Hootd Redacteur menjoentingkan karangan saja jang setjanggoeng ini kedalam soerat chabar D. K. jang gilang goemilang itoe. Dan kemoedian saja ini keloear, soepaja p. t. Hoofd Redacteur ambtenaar jang akan datang dari verlof. soeka apalah kiranja mengirimkan selembar soerat chabar ini, kepada padoekn wedono baroe, Koetowinangoen, Keboemen. (1)

Sjahdan maka djikalau orang hendak berkata kata atau beremboeg dengan sanak telegrat dan lain lainnja.

dan terima soerat dari sanak saudara dan poen sesakit cholera tjoema ada 2 orang sahabat kenalan saja. Orang kirim mengi- sadja jang terserang. rim socrat mendapat senang hati, apabila soeratnja diterima oleh jang dikirimi ma- tanggal 27 Augustus 1912 djoembelah ada 11 mengoeasai djalanuja soerat soerat baik dan da tanggal 29 ada 2 orang jang mati lan-

Sekarang berbalik pada kepala karangan; apabila jang berwadjih tidak mengindahkan pada koewadjibannja. Oempamanja: Pada waktoe ini djalannja soerat? diantara district Koctominangeen dengan onder district Amhal amat sangat koesbetni, tandanja banjak sekali jang mentjomél, karena soerat' banoelis sendiri kerap kali mendapat roegi. b. Sjarat toean Tendeloo dari hal mengoe- Apakah sebab maka mendjadi begitoe? djadjil nja, djikalau dikira bahwa didalam soerat toetoepan ada isinja apar laloe diklekep Mendjadi sebeloem ditetapkan dengan sadja, tidak diteroeskan, mari mace diawab Tetapi pada sangka toesa itoe bolch da- pertolongan phonograf dan perkakas mikro- giman? saja soedah sampai tjoekoep boest dapat roegi besar. (), personeel district Ktw. lihatlah sekarang bangsamoe lebih poela bangsa Trong Hoa, disitoe soedah tidak pertjaja lagi padamoe, kalan tidak pertjaja rak taan" ka dikocatkan lagi ta sebah ditochs alim, djanganlah kita sekalian dibawa entah? anch namanja. Adakah bangsa Tiong Hoa jang sekarang soeka terima soerat dari ka-Demikianlah oetjapan Geredja Katholik wedanan? O. tidak ja. Bangsa T. H. lebih socka ngadang sendiri dihalte spoor Koetowinangoen. Apa sebab ! O. sitidak poenja maloe! katanja s karang djaman kemadjoe-"Pada segala kata baik kata asal, baik patan, dari pendengaran hamba beloemlah an. Akan tetapi bocat personcel kawedanan Ktw. kemadjocan djadi tockang klekep. Hal jang demikian itoe dari sebab "achir; oempamanja: kata, katakoe, katamoe, mannja bangsa jang moelia itoe! Betapalah penoelis mendengar bahwa padoeka Wedono baroe amat baik boedinja dan penjajang, djadi saja mohon dengan hormat moedah moedahan soedi mengingatkan kepada personeeloja, dan membaiki djalannja soerat* " pada soekoe achir; oempama: tempat, teka, bal ini, sesoenggoehnja kitab jang ditjertja soepaja djangan berlakoe seorang lagi. Djiitoe soedah lepas dari tangan pengarang, kalau tegoran saja ini tidak berhasil, ingatlah nanti diblakang hari akan saja boeka

Ingats ja mas, mas magang atau mas opmissie - commissienja tentan, hal itoe, ke- pas; dan ingatlah bahwa perdialanmoe jang demikian itoe akan mengoesoetkan chefmoe

Achiroe'lkalam saja kirim salam diperbanjak.

Dari saja ORANG GOENOENG.

KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Verlof. Patih Wedono di Kendal, Raden Tjokrodiprodjo sebab ada keperlocan jang sangat, maka diberinja verlof satoe boelan lamanja akan berpegian dalam Residentie Soerakarta, Djokdjakurta dan Kedoe.

Keadilan. Diberi verlof satoe tahoen lamanja sebab sakit, tijdelijk lid pada Raad van Justitie di Soerabaja toean Mr. van Noel.

Diheri verlof sepoeloeh boelan lamanja pada Boekhoudt, maka lantaran itoe ia diberentikan dari djabatannja dengan hormat.

Peperlatahan. Diangkat mendjadi Assisten-Resident di Indragiri toean Petri; di Bonthain toean Tip, ja itoe Assistent-Resident di Pare'; adapoen jang mengganti djadi mohon apabila D. K. jang isi karangan saja Assistent-Resident di Pare-Pare toean Masset,

> Patih di Pati. Diangkat mendjadi Patih di Pati, Raden Soedibbio, ja itoe hoofd-djaksa di Semarang.

Sesakit Jang menoclar. Di Soerabaja moesandara ataupoen sahabat kenalan jang dia- lai tanggal 23 sampai tanggal 29 Augustus oeh tempatnja, tiadalah dapat djika tiada 1912 ada djoembelah 44 orang jang kena sedisamboeng dengan soerat atau telefoon atau sakit tjatjar. Jang mati lantaran sakit itoe ada 7 orang. Dilocar kota ada 16 orang jang Adapcen penoelis ini kerap kali berkirim kena sesakit tjatjar; jang mati satoe. Ada-

> Di Semarang moelai tanggal 23 sampai taran sesakit cholera.

tanggal 26 Augustus 1912 menjerang 2 orang. ikit baroe iton nanti akan diadakan dialah injak iton sesoenggoebuja tiada gampang, Adapoen orang jang terpiara sebah sakit besar. Lagi pada tahoen jang akan datang banjak tiada koerang koerang jang sepatah pest telah mati 2 orang. Djoembelah pada maka bakal diadakan romah boest Docter katapoen tiada keloesr. Adapoen dialannja sendjata, tentoe tiada soeka melawan K. tanggal 26 itoe maka ada 5 orang jang sa- militair. Adapon aernja nanti akan diam-

Di Kediri maka pada tanggal 24 Augustus 1912 ada 3 orang jang baroe-baroe sa- poeng dalam delapan boelan. aja kena sesakit pest. Jang mati lantaran sesakit itoe djoega tiga. N. Sorr. Crt.

Lid gemeente raad. Kapan hari Darmo Kondo mewartakan bahwa perhimpoenan nia. Dinegeri Dantzig tanah Dierman, di-"Soerabajasche kiesvereeniging" telah ma- tjandi geredja jang bernama "Geredja Kasoekkan request pada Pemarintah (Regeering) disa Katharina" bergant seng sebosah lonmoehoen akan ditambah lagi lid-lid bangsa tieng 5400 K. G. beratnja. Europa boeat gemeente Raad di Soerabaja, sebah pada pendapatan kiesvereeniging tadi. Jork akan dibocat sebocah diambatan jang bahwa lid-lid bangsa Boemipoetera ta'poenja pertimbangan sendiri, melainkan mence- kan f 50,000,000. Pada tiap-tiap hari kiraroet sadia kahendakan presidentuja.

Soerat chabar N. Soer. Crt. mendoega jang léh melaloei dia. permoehoenan itoe ta'bakal lekas dapat balesan. Paling tjepat kira-kira satoe tahoen baroelah Pemarintah ambil keram-Ihidoepnja, kira-kira 20.000 bocah. poengan tentang permoehoenan itoe.

pada masa ini beloem ada keperloean akan kan. memberi tambah lid-lid bangsa Europa.

kan hal itoe.

Napoleon menentoekan kekocatan tentaranja. I tahoen bertambah satoe.

Poenggawa sekolahan. Dilepas dengan hormat sebab bermoehoen sendiri dari pekerdjaan negeri (nit 's lands dienst) toean van i Capelle, directeur dari kweekschool di Ou- gigi orang jang akan makan dia. ngaran.

Di berentikan dengan hormat dari wakil leeraad (goeroe) tentang peladjaran keadilan disekolah tjalon prijaji (opleidingschool voor) inl: ambtenaar) di Magelang, toean Rutgers; dan terangkat mendjadi gantinja, toean Mr. van Ossenbruggen jang telah kombali dari verlof.

Poenggawa gadalan. Diangkat mendjadi adjunct administrateur dari gadaian di Wiradesa toean Den Daas.

Angin tofan (windhoos). Soerat chabar N. Sorr. Crt. mendapat warta dari , De Ecores" hahwa pada tanggal 26 Augustus lengganan Darmo-Kondo, jang mana be-1912 djam 5 siang ada angin topan (windhoos) datangnja dari Tjikoeda Pateuh meliwati Bandoeng.

Jang keras sendiri angin itoe ada di Aloen aloen. Di sitoe ada doea pohoen waringin jang amat besar jang soedah beroemoer 100 tahoen telah rebah dengan tehelah dora. Roemah masdjid maka genteng-gentengnja sama kahoer terbawak angin. Begitoe dioega perceel dari Drukkerij Sie Dhian Hö dan l toko Zickel. Di mana toko Zickel maka genteng-gentengnja mendjatochi barang-harang i dagangannja sehingga ia mendapat roegi ± f 700.

Roemahnja pengoeloe maka toetoepnja belaka. Di mana kampoeng Bantjeuk dibelakang postkantoor, maka sangat kercesakan. Pajon-pajon dari beberapa romah² telah sama antjoer. Mendoeng dengan deboe kelihatan djalannja keatas sampai amat tingginja. Orang² boemipoetera sama masoek dalam romah akan melindoengkan dirinja de- kita ta'kan mendjadi moenfaat kepada badan. toe diboycot alias mogok. Tetapi hal sedjangan memoedji moehoen slamatuja. Sesoedahnja berenti angin maka djatoehlah hoedjan jang amat haibatuja.

Berdagang mas intan jang ta'senonoh. Raad van Justitie di Semarang pada tanggal 27 Augustus 1912 telah memariksa perkuranja toean Wolf seorang-orang berdagang barang mas intan, dan toean Sors, agentnja toean Wolf tadi.

Oleh ambtenaar dari openhaar ministerie maka diminta akan memberi hoekoem pada toean Sors anam boelan pendjara sebab salah tipoe, dan pada toean Wolf diminta akan diboekoem satoe tahoen pendiara sebab salah tjampoer dalam tipoean itoe.

Procureurnja toean-toean jang terdakwa moehoenkan lepas dari dakwaan tadi.

Doedoeknja perkara, ia itoe mendjoeal batoe djemeroet (smaragd) maka kedjadiannja gelas belaka.

disebelah kidoelnja dan berwatasan dengan terkadang kadang tiada koeasa.

Sesakit pest adanja di Malang maka pada Petronella Hospitaal. Di kidoelnja romah sakit pest dan 5 orang jang mendjadi matinja. bilkan dari socatoc cemboel dekat Klakah.

Romah sakit baroe itoe didoega bisa ram-

Chabar roepa-roepa. Orang toelis pada Darmo - Kondo begini.

Loutjeug jang terbesar didoe-

Sehoeahdjam batan. Dinegeri New pandjangnja 2800 M. Segala onkost dikirakira 500,000 orang dan 20,000 keréta bo-

man, kata orang, menghasilkan secember ta Solo, bermaksoed hendak melihat dengan

Tiba-tiba sekarang kiesvereeniging tadi tiga poeloeh taboen ditjétak selembar soe-jorang-orang itoe. Ada seorang berkata: terpriksa di Tweede Kamer. soedah dapat balesan dari Pemarintah bah- rat chabar sahadja ditanah Diepan, seka- bahwa itoe perkoempoelan berbahaja oenwa permochoenannja ta'dikaboelkan, karena rang kira-kira 900 soerat chabar dikeloear- toek Pemarintah kita: ada poela jang me-

Pada pendapatan N. Soer. Crt. menitik Perantjis Jean Coulon dari negeri Montlu- orang jang mendjadi lintah darahnja tanah perkataan, voor als nog jang dipakainja dalam | con berdjanggoet besar. Pandjangoja kira- | Djawa. Tjomelannja semosa soerat chabar balasan, maka bolehlah teranggap jang Pe- kira 3 M. Bita berdiri 1,50 M. terletak di- jang roepa-roepanja koerang senang kepamarintah beloem ada tempo bocat memikir- lantai. Oedjoeng komisnja bergantoeng sam- i da gerakan kita orang Djawa itoe, soengpai pinggangaja.

kalan lid-lid bangsa Europa remboeknja sa- tanah Inggeris soedah mati seékor penjoe, mi jang baroe sadja dilahirkan dari kantoe dengan lain ta'tjotjok maka lid' bangsa i bernama Methoesatem, jang bernemoer ki- i doengan Iboenja bernama Sarikat Islam itoe. Boemipoetera jang bikin kerampoengan. Se-tra-kira 250 tahoen. Hendak taos akan Kadatangan kami dikantornja Sarikat Islam laloenja maka president bisa menentoekan joemoer seékor penjoe dihitoeng kibanjak- diteri na dengan kegirangan oleh semoea kekoestan pada lid-lid Boemipoetera seperti kan tjintjin pada koelitnja. Pada tiap-tiap anggota Bestuur dan penggawai - penggawai

> bawa orang dipertoendjoekkan seékor ajam januja Sarikat Islam. betina jang beroemoer 26 tahoen. Kasihan! Menilik tjerita semoea Bestuurnja Sarikat K. M. barang kali dalam residentic Bantam.

tas boemi terdapat dikota Kronstadt. Meriam Islam, baik goena Pemarintah kita; baik itoe soedah diboeat difabrik toean Krupp, i goena bangsa kita orang Djawa; baik goena dinegeri Essen, dibenoca Djerman.

jang 1200 K. G. hingga 19 K. M. djaoehnja. I toeloeng menoeloeng anggotanja jang men-Tiap-tiap kali dipasang meriam itoe dibe- dapat kesoesahan. Boekankah ini satoe perlandjakan kira-kira f 3. S50.

Demikian chabarnja G. K.

Maailah S. d. M. DWIDJOPRAWIRA di NGAMBON.

Chabar Administratie, Diharap dengan hormat akan sekalian toean* loem membajar ocang abonnement Barmo-Kondo. soedi apalah kiranja sigera membajar oetangnja itoe, biar djangan membikin soesah oeroesan Administratie.

Makanan biasa dan makanan diné dan faedahnja. Makanan itoe goenanja akan menambah besar dan kekocatan toeboch atau diahat? boeat ganti sebagian toeboeh jang bilang. Makanan itoe berfaedah besar atau sedikit dapat kecentcengan f 100. — tetapi kocli botjaroko itoe dapat terces madjoe mempetergantoeng asalnja itoe makanan dan ba- koelinja soedagar itoe jang bekerdja segaimana masoeknja kedalam peroet dan se- i tengah mati hanja digadjih f 0.10 satoe i landjoetnja kedalam toeboeh. Djikalau mengoenjahuja makanan itoe koerang haloes, hoe kecentoengan sebesar itoe, apakah koeli sedikit makanan dapat masoek kedalam da- koeli itoe kira kira tiada mintak naek ga-(pajonnja) zink sama kahoer seperti kertas ging-daging; dapat djoega mendjadi haloes djibnja? Dari seorang jang pandai kita dan banjak zat jang ditjairkan, djikalau pe- mendapat taoe, bahwa pemogokan koeliz roet besar atau wadoek dapat menggiling di Europa itoe, disebabkan si koeli bisa dengan sekocat-kocatnja. Makanan itoe soc- tahoe oentoeng dan roeginja firma atau Mij. dah dikoenjah loemat-loemat dan digiling dimana dia bekerdia. Semangkin besar Mij. haloes-haloes, tetapi djikalau ganggoe dan jitoe mendapat oentoeng, bertambah keras dimakan oleh binatang jang didalam percet si koeli mintak naik gadjih. 200 niet, ten-

ras-keras, djikalau diberinja makanan jang lankan, sebah pakerdjaan seroepa itoe banglembek, tiada ia poeas hatinja, sebab alat sa kita memandang koerang halal. Djadi pentjernaannja lebih kocat. Orang jang bia-lorang orang djangan takoct, bahwa toemsanja memakan-makanan jang lembek, maka | boehnja pohon Sarikat Islam itoe akan me-Menoeroet N. Soer. Crt. maka pengadilan diperi makanan jang keras-keras, soedah ten-makai nama pohon Boycot, o, kliroe sakali, menggerakkan prijaji teman seboentoe alat pentjernaan mendjadi koerang baik, sebab Sarikat Islam toedjoeannja mentjari dan zat makanan koerang banjak jang bergoena pada toeboeh. Alat pentjernaan tiada koerang halal tentoe leden Sarikat Islam tiabeda dengan perkakas; barang jang baloes da soeka melakoekan. Tida sadja orang Djamemakai perkakas jang haloes, barang jang wa itoe amat keras memegang maksoednja asa 1842 (2-9-12 sore) kelemaren doeloe, di kasar memakai perkakas jang kocat dan perkataan: WADJIDHA WADJIDHAHOE?

boleh kasar-kasaran. Sipenoelis mendapat perkata'an: "dine," amat takoet kepada Toehan jang Esa. jaitoe pesta dengan mengadakan toes (bitjara.) Makanan jang dibocat pesta tiada Djawa akan bedirikan Sarikat Islam ini ti- bangsapoen bockan kepalang banjaknja; tentoe mahal harganja atau soekar mem- da diloeloeskan oleh pemerintah kita, apabocatnja, terkadang makanan biasa hingga kan kita orang Djawa ini dipandang sebagai djeng Soesoehoenan, ta'ketinggalan. Katjoelama dan pandjang lebar tentang maksoed- binatang sadja? nja atau ibaratnja, seboeah makanan hingga dibitjarakan oleh does atau tiga orang. Le- wa setia kepada Kangdieng Gouvernement? liong dan dipoetar-poetarkannja kian kebih lebih porla baik dan ramainja, holan dibeginikan soeka; dibegitoekan ja noeroet; mari disepandjang djalan raja. Tentoe sadja Rocmalı sakit baroc. Akan goena mem- jang soedah biasa membocat pésta demikian, apa misih kocrang baik? bikin militair hospitaal baroe [romah sakit hingga makanan itoe bolch ditoelis dengan baroe bocat militair] di Djokdja maka dibe- hoeroef atau roepa boeroef, dan kaloear ti- bikin perkoempoelan, jang maksoednja serinja onkost djombelsh f 76.000 keta "M. J." ada langkas fikirannja tiada dapat mentja- mata-mata baik, tetapi roepa-roepanja lain goena menegah tidoernja, soepaja oleh Toe-

Orang berkata kata dihadapan orang ba- O, itoe diaoeh sekali, sebab: tiada lain, menetapkan hatinja menganggep dirinja itoe sama dengan orang banjak itoe, soeka banjak oeroesan didalam doenia in. dan djangan menaroch bahwa perkatahnnja tjam hingga empat lima djam.

spedah separoeh jang dapat kelocarkan bi- i boolkan roepa-roepa hal jang koerang baik, tiara, lebih poela kalan soedah semoea, ba-I soepaja orang Djawa mendapat kebaikan darangkali lekas sampainja kezaman jang men- ri jang wadjib. diadi toetoer kata dan digemari.

Maafkanlah barang kesalahan adanja.

PATI.

Sarikat Islam. Soenggoch amat haibat socaranja pers - pers ditanah Djawa sama membitjarakan halnja Sarikat Islam. Dari sebab itoe ketika bari Minggoe 18 Augus-Toemboe-toemboehan Sebatang pohon li- j tue 1912, kami terpaksa mengoendjoengi komata sendiri, netapa keadaännja Sarikat Socrat chahar Djepan. Dahoeloe Islam kita jang mendjadi bocah bibirnja njomel, kalan itoe Vereeniging seolah-olah Djanggoet jang besar. Seorang pahalawan kita jang akan mendorong orang goehpoen menoembochkan keinginan kami Pendeknja, kata N. Soer. Crt., maka dji- Seckor penjoe. Dinegeri London, di- akan melihat roman moekanja soedara ku-

d sitoe. Djoega dengan pandjang lebar ma-Ajam betina. Ditanah Hongarie di- rika itoe memberi tahockan tentang keada-

Islam dan keada'annja dikantor itoe, soeng-Sendjata. Meriam jang terbesar dia- goehpoen amat bagoes toedjoeannja Sarikat orang asing lain - lainnja. Sebab persarika-Dengan meriam itoe dilempar peloeroe tan itoe maoenja hendak berdagang dan hantoean besar oentoek Kangdjeng Gouvernement? sebab rajatnja soedah sama sepe- [kat hendak mentjari pengidorpan sendiri i dengan djalan jang alal. Soedab barang mesti lantaran perniaga annja Sarikat Islam itoe! Pemarintah kita akan bisa poengoet bea lebih banjak dari padjegnja anak negeri, jang mendapat kecentcengan.

Adapoen roepa - roepa hal jaug telah kedjadian di Solo, sana sini menjalahkan kepada Sarikat Islam, sebab orang-orang jang sama mogok itoe kehanjakan anggota dari Sarikat Islam, apa betoel begitee? Apakah orang jang soeka mogok itoe mesti orang jaitoe dengan antaran soeratuja K. T. Di-

Kalau seorang soedagar jang sebari bisa hari. Kalau koeli koeli itoe oepama bisa ta-Orang jang biasanja memakan jang ke- oeh itoe bangsa kita tiada soeka mendjapakerdja'an jang halal, djadi jang dikira

Boekankah sampai tioekoek kita orang Dia-

Sekarang telah moelai dikerdiakan, ia itoe pai maksoedaja, sedang mentjarinja sahadja bangsa koerang senang hati, kalau perhim- han jang esa didjatoehkannja Laelatoel kapoenan kita itoe akan melawan Pemerintah. dar kepadanja.

a orang Djawa tiada poznja sendja a; h sehandainja orang Djawa mempoer. oleh karena orang Djawa kebanjukan tiad

Tiada lain kita toeroef menjeroekan hoetiada bernilai. Djikalau orang jang pesta i baja, Sarikat Islam kita lekas mendapat Idin itoe sehati, makanan lima atau enam ma- jang sjah dari Kangdjeng Gouvernement, dan sekalian anggotanja hertambah setia kepa-Djikalau kita orang banjak (inlanders) da Pemerintah kita, djangan sampai menim-

Manf. MARCO.

Towan Marcol Toelisan toean diatas ini jang tidak tjerjok dengan pembapatan kita, kita boenochi maaf. Red

Maroes terpoedji. Melihat s. ch. Tj. T. no. 69. jang diterbitkan hari Isnain ddo. 26, Aug. 1912, Jang mengabarkan T. Mas Kartosoedirdi : Hoofdonderwijzer di Bondowoso, bahwa rekestuja hal tambah gadjih, G. G. seedah dim sestakati oleh Pemerintah Agoeng, dan soedah terkirim kenegeri Belanda, bocat

le Rekest, ta'dikaboelkan. 2e Rekest ini barangkah boleh djadi dikaboelkan, menilik madjoenja P. G. H. B. Toean sekalian moedah an mendoa sadja, soepaja dikaboelkan, karena beriaedah besar boeat anak tjoetjee jang mendiabat G. kelak.

Kalau* dikaboelkan, soedah tentoe sekolah Petang jang djelek djadinja (pendapatan T. M. A.) akan linjap. Karena akan mocafakat gadjihnja.

Gempa. Menoeroet oedjarnja Bataransch Nicroshlad, bahwa ketika hari Kemis jbl. ini di Betawi soedah terasa orang tanah bergojing amat keras hingga 5 minuut lamanja. Diterangkan lindoe itoe asaluja terdjadi dari tempat jang disoehnja dari Betawi 100 Ketjilaka'an tiada terchabar.

Atoeran baik. Katanja N. Sour. Cit. bahwa sekarang sedang dibitjarakan akan mengobah belandja stantspoor klerk klerk jang telah lama dienstnja, akan dibikin baik dari pada jung socdah-sordah.

SOERAKARTA:

Pocrhotjaroko roorutt. Dari Weltevreden diwartakan, bahwa R. Ng. Poerbotjaroko, habdidalem menteri auom jang menoentoet ilmoe babasa Kawi kesana, socachirnja djoega Kangdjeng Gouvernement dah beroleh anoegeraha dari Gouvernement empat boeah boekoe woordenboek bahasa Kawi-Bali dan Belanda, boekoe itoe masing masing tebalnja ada 4 dum, pandjangnja 27 c. M. lebar 20 c. M. dan harganja i 60.-Anoegeraha hoekoe itoe diberikan dengan i djalan officieel kepada R. Ng. Poerbotjaroko, recteur Onderwijs.

Kita poedjikan moga moga R. Ng. Poerladjerinja bahasa Kawi, hingga dapat djoega apa jang dimaksoedkannja.

Onder-regent Bojotali. Pada paseban besar hari Senen kelamarin dahoeloe, oleh titah Srio. j. m. Kangdjeng Soesoehoenan, R. Ng. Wirjowadono, onder-regent di Bojolali, soedah diberhentikan dengan hormat dan diberi pensioen.

Jang terangkat mendjadi gantinja onderregent Bojolali itoe islah M. Ng. Tjitrohandojo, panewoe district Gondang (Sragen) diberi ganti nama dan gelaran R. Ng. Marto-

Kita redactie Darmo Kendo mengatoerkan selamat benoemd kepada R. Ng. onder-regent baharoe itoe. Lagi, kita mengharan moedah moedahan nanti beliau berkenan bang Boedi Oetomo.

Srivedari, Malam 21 hari boelan Poe-Sriwedari [Kebon Radja] ada diboekanja tetapi orang Djawa jang soedah berigama pertemassa gambar hidoep, draimolen dan wajang orang petilan lakon "Kantjil krido Oempama permoehoenaunja hangsa kita martono". Orang menonton dari matjama djoendjoengan kita Sri P. j. m. m. Kangwali dari pada itoe djoega telah dibikinnja oleh orang' hoemipoetera, soeatoe arak'kan selain pada malam terseboet didjalan raja Sekarang bangsa kita baroe sadja mem- ada berdiroes berdjalan orang akan menonton, djoega hanjak sekali orang herdjalan

APA SEBAGRUA ORANG BIMBANG

bekin brissih proet Falan orang tahon itoe bekin lebeh baik njammanja? Orang pikir banjak soesah, sebab ada banjak obat boewat brissih proet jang paksa pantang dan memaksa orang tinggal

> di roman dan jang bekin lemas. TIDA BIMBANG LAGI!

segala soesah ini tida ada lagi dan orang boleh merasa goena derri brissih proet Kalau sakit zedikit sadja orang makan tempo makanan dan tida cebahkan

Tjarenja, POELONG OBAT derri toewan Dokter CAUVIN;

poelong obat ini mengobati dan larang dapat sakit:

PROET SEKAT, DARA NAIK KAPALA SAKIT KAPALA, PERIKE KAPALA SAKIT AMPEGAL DAN LIMPA SAKIT DERAT KETJIL, EGERAP LOSONG

Saban poelong abat, warnanja sedikit m rah.

eda tjap deagan kata ini:

CAUVIN A PARIS

jang orang bisa liket gampang sekali.

Bolch dapat di mana roemah obat dan Fautoury Smat-Bens, 147, PARIJS

"S Jan" Horloge maker - Ngabean Koelon DJOCJAKARTA.

Bisa bikin betoel segala keroesakan, Horloge, Loutjeng besar ketjil, Machin toelis dan mendjait, gramophoon dan lain* sebagainja, ongkost pantes.

DJOEGA ADA DJOEWAL.

bahasa melajoe soedah sedia djilid ka sa- roepiah perpotong dan djoega sedia kain toe sampe 31, per djilid à f 0,35 ini boe- Binngko saroeng (kain poetih sorot koe karangannja amat bagoes dan rapi, atau toempal merah, masih bole di batik serta banjak bebrapa toeladan jang baik lagi) dari harga f 0.90 keatas hingga samboeat djaman sekarang

dan empock sekali, per kati tjoema à f 1,50, i pandjang, kain kepala atau Slendang batik marilah toewan soeka tjoba begimana ra- Solo dan Djocja, segala pesenan melainken sanja ikan dendeng boewatan Djocja.

Menoenggoe pesenan dengen hormat pantes dan bersaingan. S JAN-DJOCJA.

Ditjari disclocroch Hindia bangsa priboemi bocat djadi AGENT goena toeloeng meringankan pekerdjaännja perhimpoenan! tani Boemipoetra:

"KRIDO-MARDI-KISMO"

di Bandoeng, dengan diberi hasil 21, PERSEN dari

pendapetannja K e t e r a n g a n hal pekerdjaännja itoe agent' bolch tanjakan kepa-Directie "Krido-Mardi-Kismo"

di BANDOENG.

Maka jang djadi Bestuurnja: Administrateur

R. Moeso, Landbouwkundige w. d. Directeur R. Mochamad Achja

Commissaris* R. Roem, Inl. Arts Teloekbetoeng R. Tirtoredjo Mantri kadaster

M. H. Moehamad Joenoes, Naib M. Oesman, dagang.

JANG BERTANDA DI BAWAH INI

sanggoep akan kasih pengadjaran bahasa Belanda atawa lain' peladjaran seperti: itoeng dan lain'nja.

Adapoen bajarannja diatoer sampai rendah angsal didapat orang jang soeka beladjar sampai tjoekoep. Siapa soeka boleh bitjara diroemah saia, dikampoeng DJEBRES sebelah roemahnja toean W. H. KEMPFF. Saja toean A. H. WITTE,

goeroe pada sekolah Blanda Keoentoengannja 3% didermakan pada perangka I.

W. H. KEMPFF.

Inilah agent dari roepa-roepa assurantie Maatschappij jang telah tersoehoer amat baik dan pembajarannja moerah sendiri, jaitoe seperti:

Assurantic Djiwa Arnhem, Assurantie tebakaran jang paling besar. Ardjoeno. Assurantie ketjifakaan De Nieuwe eerste Nederlandsch. Assurantie simpen oeang De Nederlansche spaarkas, dan:

Djoega djadi agent besar dari pendjoealan anggoer, jang itoe anggoer terima teroes dari negeri Frankrijk, seperti anggoer poetih dan Port poetih, maka tjontonja ini anggoer sengadja didjoeal dengan harga moerah, biar lekas djadi terkenal orang banjak.

Lagi djoega djadi agent dari kadjang, goni karoeng, tikar tembako, tikar kapoek, goela, rotan, agel, semocanja dengan harga moerah. Siapa soeka boleh dapat tjonto dengan pertjoema, dan

Boeka pendjoealan soesoe sapi jang soedah terpilih amat baik, holeh dapet djoega beli sapi dan pedet, sarta babi besar dan babi panggang.

Siapa soeka holch dapat berlangganan makan 2 kali sehari pada waktoe makan siang djam I dan melam djam S. oeang langganan tjoema 135 sehoelan. Segala makanan tanggoeng baik dan moesti enak rasania.

Biasa toeloeng bozat djoeal dan belikan segala roepa barang dengan djandji ambil commissie 5%.

Memordjikan demjan hormat.

-- 116

DJOJOWIRJONO.

Batik Handel Pekalongan.

Berdagang Batik Pekalongan kasar dan aloes.

Seperti kain pandjang kain tilana dan Saroeng-saroeng berwarna-warna matjem batik baroe model bagoes, moelai dari har-Boekoe Sam Kok jang soedah di salin ga f 1 bertoeroet-toeroet hingga sampe f 15 pe f 3,50 cent perpotong lain oncost ki-Ikan dendeng Sapi jang legi goerih, irim, dan selamanja ada sedia saroeng*, kain di kirim dengen Post atau Bestel Rembours, Marga terseboet lain ongkos kirim, se-i silahkenlah tjoba pesen sedikit doeloe tengala pesenan barep socka di sertaken oe- toe mendjadiken senengnja pembeli serta wangnja sekali, Rembours tida di kirim. Iteroes berlangganan krana harganja amat

> Pembeli lebih dari f 25.— rocpiah-kaloe oewangnja di kirim doeloe di kasi vrij oncostnja kirim.

Menoenggoe pesenan dengen hormat DJOJOWIRJONO toko batik di Kaoeman Pekalongan.

Toekang Gigi Merk:

KENG SAN & Co. Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Si-

ansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebaginja, saja harep MATATANI" boekoe ringkessan, serta Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobat- pencentoen, dalem bahasa MELAJOE sobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi tertanggoeng lama, saja harep soeka dateng horezhsil en sendiri.

N. V. Drukkerij B. O. Seerakarta Dengen hormat

N. V. Drukkerij B. O. di Socrakarta menoenggoe segala pekerdja'an drukkerij dari toean-toean dan prijaji-prijaji, seperti: kwitantie, oelem-oelem, staat-staat dan lain-lainnja, semoca pekerdja'an di tanggoeng baik dan lekas, harga pantes.

koempoelan B. O. Solo.

J. J. HEFL.

Horlogerie

Bijouterie.

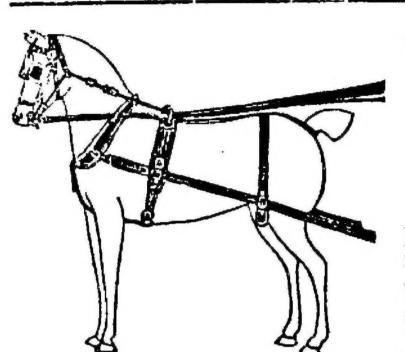
Soedah Sedia:

	Horlogie bonat njoujah?	à	\mathbf{f}	18.	t	ot 9 0. —		Horlogie boeat toeau-toean	à f 8 tot 65	_			
ats.	Strik horlogie Sautoirs Rante Horlogie					, 240.—		" " njonjah ^y	, 8 15	_			
=	Strik horlogie			20	i val	. 30		Beker [Kedho]	,, ,,12.— ,, 20.—				
-55	Sautoirs			44		, 120		Bestekken	,, ,, S ,, 23,	-			
9	Rante Horlogie	Ħ	#	32	_	"140. —		Salade bestekken	,,,,12 ,, 18	-			
	Medaljon		#	7	_	34. —	<u> </u>	Maman anak! [ramelaars]	,,, 3,-,, 12,-				
耍	Medaljon Colliers		,	8.56	0	. 35,-	13	Gelangan tangan	,, ,, 1 ,, 12	. •			
	Leontines		,	7	_	_m 15,	50	Potlood	"" 2.— " 7.—				
	Peniti broches		*	Ī1,	_	, 120.—	å	Kantjing krang	,, ,, 0.60 ,,				
=	Gelang tangan	b		45	٠.	, 150,	É	Krang ophouders	,, ,, 2 .—				
1	Tjintjin	1:	,,	3,	***	,, 60		Rante Horlogie	"" 2.25 " 20.				
	Anting-anting Creolen	11	11	2.2	5	,, 14		Tjintjin Servet	n ,, 5 n 12	-			
=0	Kantjing krang	21	11	10		,, 12.—		Peniti kabaja	,, ,, 2 ,, 7.in	Ü			
豆	Kantjing krang Peniti Kabaja	** 1	1)	12.6	0	,,300		Tempat sroetoe dan eigaret ,, ,, 4 ,, 5					
靐	Kantjing manchet	,,	,,	30, -	-	., 40		Tjantelan dan gelangan koontji	S				

Regulateur-regulateur mobel baroe dengan Westminster Klokkenspel f 65.--Sanggoep bikin baik segala keroesakan.

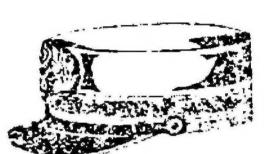
Barang baik.

Harga pantes.



Toko Tjan Kok Dhaij

TJOJOEDAN SOERAKARTA.



Soedah di bikin tambah besar dari kita poenja perniagaan dan soedah di sediakan prijscourant baroe 1912 dengen di sertai gambar* dari kita poenja perdagangan segala pakajan priaji dan kain² batik di Solo. Semoca socdah di ambil model jang paling baroe menocroet jang di soekni djaman sekarang.

Tida oesah kita poedji lagi dari kita poenja dagangan soedah banjak priaji di antero India Nederland dan di locar tanah Djawa apa lagi priaji di Socrakarta semoea soedah kenal kita poenja adres dari kita poenja lengganan jang soedah pernah pesen barang - barang pada kita beloem ada jang koctjiwa, baik di njataken lebih doeloe sabeloemnja pesen orang lain sebab sekarang banjak orang meniroe.

Soepaia toean-toean lekas minta kita poenja prijscourant baroe, biar taoe apa adanja kita poenja perdagangan jang hendak toean perloe pake lautas gampang di pesen, djangan sampei ketinggalan kerana soedah waktoenja djaman kemadjocan.

W.F.HILLERSTRÖM

SEKARANG TINGGAL DI

Telefoon No. 82.

VOORSTRAAT — SOERAKARTA.

Telefoon No. 82.

Baroe trima

Beroepa-roepa pakean njonjah seperti: Topie njonjah, nonah dan anak-anak. Barang toko bagoes-bagoes, topie dart Vilt boeat toewan, topie poetie.

Trikot dan kamgaren, kaos toewan, kemedja dada dan dasi.

Dan lain barang toko terlaloe banjak djikalau satoe satoe= nja di sebootken.

Nonjah Hillerström sanggoep membikin pakean njonjah, pakean anak anak dan pakean Penganten.

Jang menoenggoe pesenan

- 91---

W. F. HILLERSTRÖM

"EDITION-MATATANI"

Bandoeng.

Baroe diterbitkan oleh "EDITIONrendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, boeat orang-orang jang hendak beladjar "muziek" dan memoekoel gitar "TIDA" dengen goeroe. Ditanggoeng dalam sedikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Lekas pesen nanti keabisan.

Harganja satoe boekoe t' 1,50.

Memoedjikan dengen hormat J. H. SEELIG & ZOON. -69-

WOORDENBOEK "EAST ASIA',

Kapada toean-toean toko! Advertentie dagangan.

eand betwinen conduct arounds and and and another	
pakerdjaän djadi	
tempat tinggal di	
kantoor post	
minta berlangganan soerat kabar DARMO KONDO	KONDO
boeat lamanja 5 boelan harga f 2,25 p	pembajara a
1 tahoen f 9.	
minta dikirim dengan pormulier postwissel	
TANDA TANGAN	

92

Toko Horlogi!

FIRMA NAM HIEN

di Pasar-Djohar Semarang.

Baroe trima conossement dengen rembours I factuur pa-roepa Horlog, perak, double, nickel, wadja, rante perak, doble, peniti Juliana dari perak kaloeng dan mainan horlogi matjem-matjem medel jang paling baroe serta soedah dapet poedjiau s k. Melajoe diharep Tjiong Liatwi Losiansing Togan-togan dan Njonja-njonja. Apabila hendak pake horlogi djangan loepa pesen i pada ini firma ditanggoong dialannia sampe baik. Horlogi pake wekker dan waktoe glap bisa.

Hat trung f 12.50 Horlogi djalan 8 hari perak ketjilelngkel Kas f 9 .plant Kembang perak mekel Heda perak Blakang sepeng model baroe ketjil F. Garante wadja djalan bagoes Patent pares pinggir soeasa perak Ketpl mila perak Doble Besar idem Dohl ketjil idem Wadja djalan 5 hari ketjil sekali Patent London Swes model dublekas nickel Tipis seperti etje dari nickel Ide-11i Juheda patent Lodon doble Pin, gir soewasa perak ketjil dialau shari perak doubblekas wadja enkel kas nickel enkel kas parent Landon perak enkel kus Cornometro Inggris perak idenidem Wadja sang paling tipis seperti entje enkel kas idem Pinggar soeasa iciom Amerikan watch compani nickel alem Wies angker nickel idem Patent Landon nickel ntem Besie nichel idem Pateri compani besar nickel Dan horlogi doubbel kas ketjil perak bocat njonja njonja perak sampe perak dan nickel sampe dari wadja Mainan hortogi dari harga f 0.50 sampe Kaloeng dobie enperak ... ,, 1,50 Mainan tempat ocang mas Dan djocal segala berkakas Horlogi menoenggoe pesenan kaloe didjoeal lagi dapet harga lebih morah.

Sedia BOEKOE GADE

NAM HIN

BESAR DAN KETJIL											
isi	400	katja	arga		•	-	•	•	1	5.—	
N	200	,,	"			•	•	•	11	2.50	
.,		u,	t t					•	#	15.0	
$\ddot{\mathbf{T}}_{\Delta}$	O N	v. Dru	kkerii	B.	0.	T	joje	edi	n	Solo.	

REPARATIEWINKEL DIANA.

telah diboeka socatoe reparantiewinkel; di kang gosokkan ini minjak dipinggang ocrat sitoe ada sedia boeat dioeal roepa band moesie dibelakang tiga kali sehari demikian ficts locar dan dalam, klinting fiets, len- bengkak dekat leher. tera, carbied dan sebagainja; dan sanggoep j djoega bikin betoel fiets, senapan; pistool, i gramophon, machin, lampoe gasolin, tempat tidoer, hek, pompa air, dan lain bekakas jang roesak. Pekerdja an baik, lekas dan pakai tanggoengan, .

Reparatiewinkel Diana di Pasarkliwon. A. RIJBORZ. -85-

Kondo goenting

G:

Boeat

MOESTADJAB MOEDJARAB.



Lim Eng Tjiang Padang INI MINJAK PARAM JANG TUETEN.

Jang masjhoer Beriooe riboe orang kenal dan soedah pakai Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soe iah banjak beroleh

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publick sebab dari moestadjapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah 4.50 terima soerat seerat poetajian dari Toeankoe 3.50 Regent Padang, Larus hoofd, Koeria hoofd, hoofd djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djauda Almarhoem Resident J. C. Boijle, 7.50 Liatwi Losiankeng Lultenant dan Wijkmeester 3.- angkoe angkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mautri politie, Djaksa Landraad, 7.50 adjunct Djaksa, Goerce Sekolah, Djoeroctociis 5.50 Helper Opium regie, Klerk post & Telegraaf, 5.50 Station Halte Chef, Kassier dan segula bangsa serta beberapa Sociagar-Sociagar jang ternama dan Toekang Toekang mus Besi dan toekang ... 5.50 | Kajoe serta Journalisten Redacteur Sperat-Sperat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannja ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekuli di sedia didalam roemah bocat obat dari segala roepa agin djahat dan Koe-450 man-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toe-5.50 lang melocang antero anggota Badan, sakit Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan 2.50 dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loem-3.50 poe, sakit maroeijan doori, sakit maroeijan angin, 2.50 sakit cerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Ketjoetjoekan (toesoekan), sakit Kaki dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gemboeng, sakit Percet, sakit Gatal, sakit Kocdis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hilangkan pano, kerap, sakit terkilir salah cerat 1.50 biso-biso, digigit sepasan dan laba (tawon) djoega terbakar jang mercejak, penat penat, sakit terpoekoel, loeka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnja membangoenkan sekalian dan lain-lainnja.

Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat orang toea dan orang moeda, laki-laki dan perampoean, perloe sekali boeat perampoean jang baroe beranak, dan anak-anak cemcer 1 tahoen kaki tangannja lemah. Peratoeran pakeinja ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini "MINJAK PARAM" baik sekali diceroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja badan diadi segar, sihat dan njaman.

Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang merceijak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain.

Kaloe sakit bisoal, Bara jang baroe moelai bongkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali, Baharoc didirikan dikota SOLO sini, dan kaloe sakit pinggang dan oerat moesie dibela-

> Kaloe telinga oernana ini "MINJAK PARAM" kasih masok [gelikan] dengan boeloe ajam di dalam telinga.

Kaloe sakit gigi ini MINJAR masoekkan dengan kapas dilabang gigi itoe.

Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di kening dan dibelakung leher.

Kaloc sakit Beri - Beri sambok kaki atau tangan percet atau lemes, ini "MINJAK PARAM Tjap, Singa" gosok-gosok (cercetkan) pidjit' sampei merasa panas.

Segula biring biring, gatal gatal, keerap koedis, kada, koreng, mcesti tjoetji dengan saboen baroe gosok ini "MINJAK PARAM Tjap Binga" tentoe didalam sedikit hari djadi baib. Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannja

[terlarang] djangan minoem ajer kelapa. Tiap-trap eriket dibotol dan etiket pemboeng-Roes dilocar ada pakoi TJAP SINGA dan socrat katerangan pemboengkoes didalam ada tanda tangan, LIM ENG TJIANG.

1 tl. isi (30 gram) & f 1.— 1 11. (isi 10 gram) a f 0.40. Pesanan paling sedikit harga f 2,- kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain onkosta kirim. Boleh dapat beli pada: LIM ENG TJIANG merk PAIT & Co.

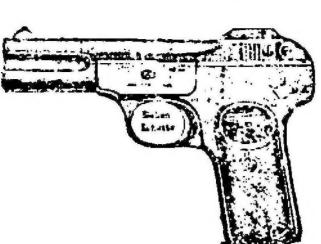
Kampoeng Djawa Padang. Djoega boleh dapat beli pada tokotoko dan kedei-kedei koeliling negeri.

H som com die Sien H ஆப் பு ஐன் அடிக்கிய கணி : அயு வ வகி கண்டு வரு ஆற் வயதுவிலிக்கா பகிய்யாகு முயமை குமாயி விகிவிவி நக்கை ஆழக்கள் அரசியிரை வகிக்காகிகிக்கு கிகி வரு வயிக்கத்து என்றி கடித்துகிறுக்காறு, வ்ளா ~ பியுலு may are matrices and the desire of the sale of the sale of the on martine grainer the section

Kecenteengapuja 3º/, didermakan pada per Tarmerolan R O unto

Wapenhandel "Nimrod"

Ngabean 10 Jogjakarta.



Teletoon No. 170

Soedah Sedia:

Roepa roepa Senapan, revolver, schijndood pistool, patroon roepa roepa dengan bekakas. Kreta angi bocat Njonjah dan Tocan tocan. Merk "Nimrod" "Adler." "Gazelle" dengan lain merk. Band kreta angin jang paling baik:

Bakker 1, stel f 5 -Continentaal loewar f 7,50 dalem f 4,50 Michelin $_{''}$ 3,50 Dunlop

Machine toelis dengan bakakas, Merk "Empare" "Erika" "Imperial" Pakean koeda naekan dari Firma Kamerling. Pakean ko da tarikan bocat satoe dan doewa koeda bikinan Ingri-. Radium horloge pake dan tida pake wekker kapan gelap bisa liat djam Piso tjockoer Merk "Libelle" Korek api rocpa rocpa dengan batoeapi. Seroetoe rocpa rocpa.

HAREP SOEK V DATENG.

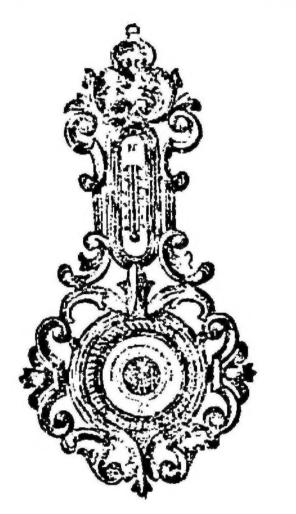
SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK.

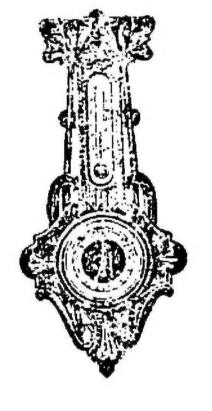
doeloo Apotheck Machielse.

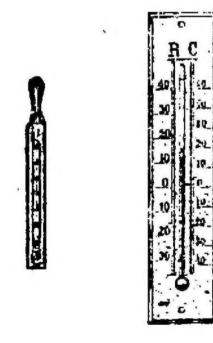
Lodjiwetan

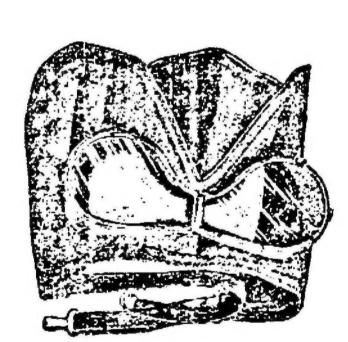
Telefoon No. U.

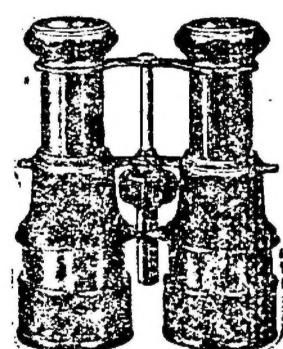
Coerakarta











BAROE TRIMA.

Banjak roepah katjamata dan katjamata djapitan. Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja. Ada trima machine baroe bocat gosok katja. Lakas klar. Katja boeat mata hari pake toetoepan gaplek dan krawangan, boeat naek montor.

Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra. Katja kyker boeat lihat besar.

Thermometer dan barometer roepah'semneah sediah.

MOERAH ARGA

Boleh dapet beli

BOEKOE STATUTEN

DRUKKERIJ B. O.

1 boekoe barga f-0.10 lain onkos kirim Toko N V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

BOEKOE

Menjeritakan agama Indoe boekoe tamat

Harga 1 boekoe f 1.— lair onkos kirim. Toko N. V. Drukkerij B. O. Solo.

Kecentoengannja 30/0 didermakan pada perknemnosian B. O SOLO.

Boekoe Kasboek

Besar dan ketjil f 9,50 besar Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

WEDOSATIO BOEKOE

Menjeritakan ilmoe penitisan hoeroep Djawa pake tembang Karanganja almarhoem

RONGGOWARSITO R. NG.

Poedjonggo di Kraton Soerakarta. 1 boekoe harga f 0.75 lain onkos kirim. franco aangeteekend f 0.90 Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo. ் வுக_{ுவ}ற்ற மேன்னம் கூட

m. Jedan

while and Ellow

वाही क्या है। तहा अग्र ह

R. M. 189 4 118 11 11

. Ty at the way were

ு ஜினை வைவிகு

ழடினித் ^{நொ}றுள் புதியா

வளவுறு: வ. அப்படிராவகி

அழுபேற்கையூர்வண் குடிவுக

न्त्रक का न व्याओं भी प्रश्नी मारण का हो स

นายามา พลายายายายายายา

रद्रश्री भावत श्रिमान महिल्ला महामूख

the manualisticky mail

VAN BEHEER ह्या हैं, व्या प्राप्त का का र

၂ ကြောက္ ည်ေျပြေသည္ စသည္ကိည္ကိုယ္အေရာင

Н. М.

H Czza H. A. Sman

பெறவையை அறி N. V. DRUKKERIJ மூலி முனைய மிறையன்ன. ் வதுவுகாணியிய முறையா வுளையுள்ள ந்கா: 80. 2 வயூகிகே வுமை கிரைவின் இடியி

க்கிறும் வுகு குடுக்கும் வுகையிர் ஷாக்கமா விறிய வக்கியியில் விறியில் விறியி ருந்து விரும் வரியின் சிருவியில் சிருவியில் சிரும் சிரும் சிருவியில் சிரும் சிரும் சிருவியில் சிருவியில் சிருவியில் சிருவியியில் சிருவியில் சிரிவியில் சிரிவியில் சிரிவியில் சிருவியில் சிரிவியில் சிரிவியில் சிரிவியில் சி எவே மடன்றி வரிவரணையே அளின் வரிழ்பு வகையில் கட்கடு இது இடையுற்று சன்றவடிரசு ப்படைய து துட

Monaumarian granzelmony கிற்ற முது 10 விழுவாவல் அரவே விடி: நடையாகி வடியாழ்வதி ் கம் இவ்வை இவ்வட் தி வுறு இவி Amage me Bumbs

ருக்காள்க்காழ்க்காவு கல்லுள்ளத்தையாகவலிலில்று வுகையாலுகிறுக்குறிக்கிறுக்கிறுக்கிலியிருக்கில

" y B B 30 31 "

5, N W 1 அறு கல்கில் நிறு வில்வதுள் கொறுள் இருக்காரணர்களும் நிறு முற்ற முறு முற்ற முற்ற கிறு கிறிக்கில் ஆ 1990 ந்து 36, வகி வுகைப் கெருகு பற்றி குறியாரமாக கமிகிகி மாகளைகளுக்கி

குறையு வெளிக்க பிரையியுள்ளிய வர்வுல் கார்களியியாக முறியாக மாயியில் மாம் வரும் மாம் வரும் மாம் வரும் வரு வரு வரு கையின்பார் வழு நாள்ள நா

யி முருக்கையானு கியையாயில் இவர் விறுமையான வளும் மாய் வரு மாய் வரு வருமாகும் வரு வருமாகுமாகும்.

வயையில் வரியாய்கள் நிற்ற வரியாய்கள் நிற்ற விருக்கள் வரியாய்கள் வரி வரையாகு இரையாகு வருக்கு வருக் மாலி நாள்ளார் (மாரம்) முற்று முறையில் இரவரியில் நாற்ற மிற்ற மில் நாளியில் நாறி மாளியில் நாளியில் நாளியில் மையில் மையில் மாளியில் நாளியில் நாளியியில் நாளியில் நாளியிய

* வயர்கள்காராக நாள்ள முற்ற மாகள்கள் மாகள்கள்கள் நாள்கள்கள் மாகள்கள் நாள்கள் கள்ள நாள்கள் முற்ற மாய் வி. வது வயாயாயாக வகையாய் குறையாக அறிரு வரு அறி அம். அவிகியாக வகையாக அ

ந்து வி. மாயுக்கு மழுக்கு மாயுக்கு விறையின் விறையின் விறையின் மாயுக்கு விறையில் விறியில் விறையில் விறையில் விறையில் விறையில் விறையில் விறையில் விற

பாலுக்கு விகியாள்ளார் மா 19 ஆக்கு நடிக்கு குள்ள குள்ள குள்ள குள்ள குள்ள குறிக்கு குள்ள குள்ள குள்ள குள்ள குள்ள வளிற்று நடுவது வருவாக வரு வருவாக வரு வருவர்கள் வருவர்கள் வருவர்கள் வருவர்கள் வருவர்கள் வருவர்கள் வருவர்கள் வருவர்

வளருக்குள்ளது வற்று வற்று வருக்கு வருக்கு வர்க்கு வற்று வற்று வருக்கு வருக்கு வர்க்கு வையுக்கு நகையுக்கு விருக்கு வி வைவிகள்ளிறு விறுக்கள்கள் விறுகள்கள் விறுகள்கள் விறுகள்கள் விறுக்கள் விறுகள்கள் விறுகள்கள் விறுகள்கள் விறுகள்கள்

வக்றமாக பிட கரவுமாக அகியக் வாகியுள்ளாக கிலை விகியாக வரமாறும் கொண்டு கரிய கொள் வடாவர்களும் காவர் டிப்படிய இரை விரும் மிரும் இரும் வநு முன்ன சுறுப் என்றிர்கள் (eerste klas- ??? இதன் வரைவர்களை நடியிரு வரியிரும் முன்றியிரும் முன்றியிரும் வரைவர்

" " " min " ளி முகிருகியாது அறு முன் அறையின் நாகியின் நின் கிருக்கு க வகையில் வக்கு வக்கள் விரு விரையின் விரு விரையின் விருவியாக விருவியாக விருவியாக விருவியின் விருவியில் விருவியாக விருவ வாகுவாள்ளார் நாள்ளான ஆற்றான அன்று கான்று கான விறு விறு விறு விறு விறு குறியின்று குள்களையின் கடியை வை விறு விறு விறு மையூலர் மூக்கு மாது மான் திரையின் திரையின் கிரையின் கிரும் கிரையின் கிரும் கிரையின் கிரையின் கிரும் கிரையின் கிரும் க

வுள்ளில் இது காடுக்குகவில் விறுவரைகளுள்ளுள்ள வளக்கை அமையுள்ள வளக்கை அமையுள்ள வளக்கை அமையுள்ள வளக்கையுள்ள வளக்களுள்ள வளக்கையுள்ள வளக்கையுள்ள வளக்கையுள்ள வளக்கையுள்ள வளக்கையுள்ள வளக்கையுள்ள இது வகு வளியுள்ள வளக்கையுள்ள வளக்கையின்ற வளக்கையின்றன. வருளையூறு 233 முறிய சறுயுக்கும் விள்கமும் இரும் இருக்கும் இருக்கும் விள்ள இருக்கும் அறிக்கும் இருக்கும் இர கொடுப்படிகள் விவவ: விவை | பிராத | ஜாய்க்கிரிய கமைக்கில் ஐவக்கிக்கும் காக வி மூருமாகியுமாகு விற்ற வணிய மூறு கிறு ந

வி, வவ்வகர்விற்ற அழ் அற்ற அற்ற வற்ற வற்ற வற்ற வர்விற்ற விக்கும் விக்கையாக விக்கி அரை இன்ற வுக்கும் விக்கும் விக்கும் का अध्य मा मा मा का मा कि व्यक्ति हो ग्री दी मां का विषय मा मा का मा मा की मा मा का मा मा मि मा मी

#புமாபுரம் விரசுவனையிறிபுதை வுகுவன்களைகள் கடைபுறின் வுவரமானுவிலுன்று வில்களைகே

வுற்றவர்காயா கேகிகி பிரைம் வரு வக்க

மூறுவதுமான சுறுத்து முற்ற திருவர் குறை குறை குறை குறை குறை குறை குறை குறிக்கு குறை குறை குறை குறை குறை குறை குற கையியத்தை முகிகாதியும் விருந்து நாகிக்கியின் குக்கிய முறையுக்க குறியில் நின்கில் நின்கியின் குறியில் குறியில் குறியில் நின்கில் நின்கில் நின்கில் நின்கியில் குறியில் கில

வரி கொய்யுள்ளனர். முடிய மூன்கிய முறுவூரிகாமிழு கான்றவமி ஆபிகமியை வுள்ளது வ கை கல் பாவின் வை கை அர் முழுயுள்ள காவு விறு விறு வழும் விறு யை வெறு நாகவாய அவது வளிக்காற்று வடிய வர் พี่เกมเลามารถนายูเพลาสารสะบาง เพผญ நூயு நியதிக்கு நடியாதியை வியையி வினு நம்படு வரையாற நடித்த கடிய விட்ட வர்ப்படியின்னவர் விளவனம் இன்னி ளுள்ளுய சயூன் கிறிவ சன் சன் சிய யகும் க்குக்காற் வையையையையில் விரும் வருவை கடி கலை பிலியா ஆபி நிறும் வில ள்ளியுகுகுகுகுகையுள்ள வய் உள்ள _இவிக் யூழயைன் நக்காகவாயிட் வூடுயினது ஆ வியாள அயுக்கிய வெயுவ அற்றுவ சு அயியும் விரும்பா அவரி விவுயைய கம்பா பய வற்றை கிக்குப்பு வழு முறைய கையை வதுவகு ப்புவிவிக்கும் அற நூயும் வையில் விரும் வுறு கண்ணர் பிர்விர்க்கவர்கள் குது क्षेत्र क्ष्में क्ष्में इस में हैं ब्ला की ब्ला 🔻 யை வளித்து ஆங்கிகத்து வடிகள் குர்து ஐ குர் क्रिक स्टांग क्ष्में क्या (क्रिक स्टार क्ष्म 🛶 🧸

मामा मामा माने हैं। कार्य देश का का बरता रका अपहासी बता र

Il was an an an an an a ar om on ng ar w

House the Manual was the frame were

ណ្ឌាវិសាសា ក្នុវិស្តាភាទ្ឋ ៩សេរ ៨សេរ ប្រភាសិ/ លេខ ប្រ கம்பியாள்: கூலக்காகம் கூடும் வச்சத்திறி வண்டி களை சம்மற வக் புள்புகள் விறுவின் விறுவில் ชาญและดูเปลาไล กินเพลามระกลและเมื่อ HE ALLEN MEN WHITE S AN LACE THE SECOND SECONDS வயி நூயூக்கும் ஆஸ். ஜவ்வோக்க de இ: பிறியாறு வூட்ட நூல் விறு விட்ட

โทมพพูลิมิมพาพูพพุฒผูพพุฒฝรัพ วูก p ณรฐนิ มิมพุ๊ กิยกญนุญชนาชนก ผินโกการทูมนุ้ญกิมเมูนมกาลโ ஆ ถูกศาย นยักาใญทกณากูทีณนี้รูณ இறு ளவுப்புறை வெவளவைறு வளி

முக்கையிக்கைகளாய் வளமைக்குறும் இவகியின் விழிவையில் முறிவிக்கள் முக்குறிறி வுகையைக்கு நடியார் 10 ஐயியி, க நிலியியியியின் அரசு வர்த்து திவை அயை அயியும் குள்ளது குறு வருக்கு வருக்கு வருக்கு நகையாக புரையி கய: ஐ வெருந்திக்கியி கவி வெருந்து வுறை சுவியாவி கயாழு துக்கா குள்ளுள்ள அவர்களிற்றை கண்கு குளகுள்ள துருக்கும் குறிக்குள்ளி ந

யக்கிறு (காகி)

குடியான் சிகிகிறிய வசித்து வக்க ளுள்ள அவரை விறைவது வின் விரு ម្តីបារាម្តីមស សារត្តមានាងមេសារាធ្វាស់៖ អា நாது கயிலுய் கடமானு சிவீ ஐறு வியூ ஐ m

am and so so ! பய ஐ ஆ பிலியியிய பிலு வயர் யடிய பிறு வில

ការ ខាយ៉ាតាជាមា ជាបានពេញ មាយ អ្នកមហារ பிரு பயி பயாய்ப்பி வயவிக்கு கியவீ ខាស់ ហើយ ខ្មែក ខា ហា ហ ហ ហ៊ូ ហា ខា ហា ខ្មែក ហែ ហា **៤ ព្យ មារី អ្នក្សា ភាព ព្យ ពាកា**រ

பிக்கி ஆய்காகும் வி ஆட்பியுவரையும் கில்வையு (பின்பாவும் வக்குவ அன்று மூல வளுக்கு வின்னு வகையின்னது. அன்னத வ அவர்கள்கும் வ வூகம் வயிக்கும் வுக்கும் மு வித்தியியி enz. வயையை யியுக்கில ្រោញ មាន់លោះសមាល្អសម័ណ្ឌ ខាតាមានី៖សីរ ள்ள ரியாழு ளங்காஜ் , ஜாஆந்ருகைப் பகுகி में कारा भी 60% ग्रामाभा । सभी गर्दा आप हो कि

கின்ன்னையு eere diploma வக்கையுக்

कामा भागका द्विभागति द्विद्यागाः

ிய வின்ற வுறியும் விறிய சு வை வக மாறு EN EN RED I MO 81 t 87

பாடுக்குக்கானம் வளையிற்று மன พยาในเลือการการกาม enswerle பயத்து பண்று விழுங்கு கு. M.

Dudffengann-sauduit.

கு ஆய்கள் நான் நான் நான் குகையின் குறையுக்கு குறி நான் குறையுக்கு குறையின் குறையின் குறையின் குறையின் குறியில்

n on moin um n

काकश्रामकाश्चिमक्तिस्थिपा

பில் மும் கூற கூற

15m: 300

 $\| \mathbf{w} \|_{\mathcal{M}}$ யங்யறுயவளயத்வக்களு

என்ன ஆண் காவு உ்

្ត ព្យាមធំខានា ការសារព្យ 🗸 வயறு வுகு கேர் வய வியு இறுவி இவக்க வளம் வக்க கிறையிக்கி க்கிர் ஐமா சாயூ உடிக டி உற்ற வரையிற்ற நிரையில்ற வியற்ற முயூயார் வியியையுமை யியமை வர்வக்கு பற்று யையின் பூர்பு விர வர்வாயாயாயை வர்வர் வர்வியி स्मित्र हि किया कुष्टा चार्या हुए सा चार हुए सा कुर का चार हु। का चुन किया வூளைகளும் உள்ளமாக அள்ளவன்னவு இவறுவின்றைற்ற வர்கள்ளன்றில் வடவவிவ िम्म क्षु अध्वेत का आधार मा प्राप्त का प्राप्त का कि का म कारी भी भय ना का खा दे। हु अरा बार्ड अरहा है अरहा है अरहा है की वंत की वाग की निवास की नाम का का का ना है कर को राम मुख्या को मिर्म किया बेबत अपना प्रमा क्या क्या कि क्या मुम क्य வங்காசம்பங்கள் ஆ தெறிவக்மானி வடியுள அடியாள் வகியாயியா B. O. அடியுள்ள amigaini B. C. wandiganing Camiga हिं बेरा को राम्ना हा सुरा सा तून से को ला हा, १ न की हिंसी मा नुष्टाक सम्मीत्रीका नुत्ये भूति सामा का का का து வியிரிகள் அது 6. வுக்கு வ வியியி து வுண்ன அறு கூடிய சுர்க்கமான குறு கூடு வு मुण्यात्र मा बत्या में स्वामा को मुक्ती कि सामा है। हि सामा जो सुम्या सामा मा सामा है। बस ह्या पा नहि வது, ஆனுர்களியக்குறு அற்று வெரியுக்கு விறுக்கு கிறிய வின்று விறுக்கு விற்கு விறுக்கு யியதிரியி (அயூறுயாசயூறுயாம் இது நூக்றுற்று குறியில் முற்று அயற்றி வ அன்ற வதுவதுக்கிகையாகய்தா அல்ற வையியுவியில் விக்கியவையை முயுமுள் க்குர்ள சுகி _உய வகிறுவய சூகிவிய விஜ் พปมหมญากาสทฤทสทปมเมื่อกากเป็น गोध्रिक्षण नद्याता । सञ्जात स्त्रुत स्त्री स्त्री स्त्रा स्त्री स्त्री स्त्रा स्त्री स พปมาณายาญไทลานุ้ำทำกัญเกิดกล่นา பு பிறியி வுக்கா விக்கு நிறி: मुम्मित्राचा वर्षीला प्रधानिका மிறியில் விரும் L. M. காளப் விரும் விரும் கண்டியில் விரும் விரும माल्यामित्यात्मात्रात्मात्रात्मात्रात्मात्रात्मात्रात्मात्रात्मात्रात्मात्रात्मात्रात्मात्रात्मात्रात्मात्रात्

வதிவை ஆயக்கு என்று கியன்ற வன்று

வைத்து அற்று வாள்ளிற்கு நடித்து வாரு வார் மாற்று வர்கள் வாழ்கள் புறு வாவுள்ளும் விற்ற வுரையாக வாறுமாகும் விறிவியில் ஐ**யா**ளுக்கில் ஐவெள்ச

មោស៊ីម្នាស់មាភាព ឈមរម្នងនៃរបស់ ខែងម៉ែលលេខ

கானு உறிவிகள்ளவிற்ற வகுவகாயுக்க

កៅអូនក្មេង ឬប្រព័ត្រាន់ ខ្លួនស្លឹ គឺការ ខ្លួនស្លឹកនៃប៉ុ

கிற்குக்கும். வயைத்தா விழுக்க வேறிய கிறு

அன்று மான் வின்ற Brussel (Belgie) கால கா

ម្សាញាលេខក្ខាលេខា ស្ដេញ បានបង្ហើញ មានក្ន

Brussel மன்ட விள்ளவிக்கவும் வடக்கள்

யு சுறு வயின்றவி விளயவிர்ப்பில்

வி சூற்ற வதி வெறைவையில் வாயில்

முறு 1909 வாதனிய கர் இவர்

anna un grant est.

F வவடை குறுள்ளு. குறுகோவனது கு புத்து முதுகையில் வகையி பக்குயுள்ளியின் நிறியிரு முய்பத்திய முள்ளத்திய பின்ற வியாகிறியிர் வுக்கு நிரு ஐ காவக்கு நக்கு வகைய வகழ்யாவியை யயியையாயில்ற்கது நின்விய ஆன்றி குறைய கறுபதியில் விறு வாள்ளத்தில் விறுவர்கள் விறு விறுக்கும் விறு रा मध्याता मुक्ता मध्याता मध्याता मध्याता है । साम हार्थी ता मासा हु क्यां साम की विधिन है ப்புற்றுள்க bolih djedi, மவுமை வுடிவியை வியை வியையின் மிறு மாவும் மாவியிய க்காவி வதுவைநாடி பிவையாக குறிய விறியி வதுவை சுறியு வடியில் விறியில் விறியில கு விருவுடைகள்கள்கள்கள்கள்கள்கள் விவுமை மாற்ற விவையையில் வாவா விவு ை றுயுக்கியிர் நாரா அவரு வாருள்ளு விறையு வார் நியிய வேல் நியியையில் ஆகையாக வேள்கள்கள்கள்கள் வியவின்காய்கி கடுக்கும் வி

னவினதுளையியாக்கு வருவோகும் வருவியார் விவரமான ஐ: கிவி: (அவிஃக்கி: வாளவை வி

யா ஆர்மாகிறு பயிர் வாழுயத்து வில்காகிற வில்கள் வில்கு வில்கள் கவாகள்கிய வழுற்று மூற்ற கான கான்ற வரு வருக்கு கொண்கு வழியில் வரு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்க குகளாவயை வளுயை மானியின் படிக்கையில் படிக்கையாக மானிய மான் குறியாக மானியில் கானியில் கானியில் கானியில் கானியில் வாக்கும் வக்கும் வத்து ஆர்கு குறியின் இவர்கள் இதியின் சிருக்கு เขาภามสามานสหาวา พยาทางมุมมูลใน ผู้งางป มหมุลม อูบาน ถูก สนารับาน 11 สถางกา (Handel izer) போர்வியியின் நிறந் வை பெயியிக்கவரையூரிய மத்திய மூயியி கூக் பாய்க்கு நாள்கள் வின்று வின்று விறு வின்று விறு வின்று விறு வின்று பிற் வறிப்புள்ளாக அவிலையை பெற்ற 1 வரிய் 4 வளி வழு மூலை வகவுவகுக்கியனுக்கியன் வுமையை திக்கத்துள்ளன் விவகவ்கள் கு தியுவு பாகா அதிகாவளிய வியுவனின் இன்ன வர் வர் இன் வியுவர் V (கா ப்புகிற்ற வரையாள்ளு B. O. மிருள்ள பரிறையம் அறுவர்கள் வருமாக கழுறைய (வளையுக்கியியு நீவுக்கல்னு வகுக் கூடு பெயுக்கு இண்கு அட் பெறு வசு முன் சகி விவியக்பி மூறிபிற்றோர் பிவிலிலு யாகி Hin annumanoiderson;

winder and am

Il en au Hit His Mand (ஆவர் மிரைக்கு அவியிரி)

mandy go the man y sanson wy will ans मित्रियासा अभिवा मित्रिका मित्रिया मित्रिया हो। बिराध समें बाप कुन बता कुन राम कहा कमें बार राम कुन कुन कुन कुन है। கையிர்க்கு சயல் சன்சரு அமூகு வேர் முரியு

I en near ment midde valla. en an midde an क्षा को वया श्री मा असी बहार ही मेरा का ला दा मा सा लोश मा सा बार्ष किया से सा बार में का अवसा है विसा मार् भग्ना र वेंद्र वर्षेत्र का का का का अध्या अध्या का का का का का का പ്പെടുന്നുന്നു പ്രത്യാന് പ്രത്യാന് വര് 25when 2 with 1011 with 0 will derive வ ஆ வ விரால் கிய வ காவு வ ஆ யூ வ வி ப யும் வ மே கம் கொளியிய சுறு திரு 10 எய்து கற் 2 ம ளி மூயுரியியுகாள சிலிக்கமாகமுற்று மூ ला वस हुई ही तो को का असा बता है है है का का का वस बता है ற்குகு அவர் விவருக்கு விறையார் து யாயிலாறு பியிக்கா திய சுன்று வீனவா இத் மியர் ஆயிரையியாயார் எழும் ஆய கிய நியாக உர்வா மறு குற குற குற குற குற கா கா உ மு, மாதுவக்குவாடுக்குவியியுற்றுவி **க**யாய , கள்ள ராய அள பின் வெற யிய க बक्ताका बस्ता हैं। युवाका उत्तार के हा आ को साम को साम लू सु ब्यूरेट का असा चूम गूर्य का सा का सा असा Hootq स्वतः १(1) राजका नाजका नाजका का का का का का mulaniferife ginnen min min min min min min min குற்றி: ₇: வையிருமுப்பி அவேற்றது सारमाकाका का सामाना महासे ने सामाना का வை ஆவிய அவர் வெக்கும் முக்கும் தினியாறு ஆயார்காளிராக காகமிழு விழ் En War gagail

वृक्षिकार्य १३ १५ जेशम क्ष्में सम्बद्धा क्ष्में स्वेद के स्वा र का से ஆய்களைகள். வில்(மும்கைகள்கள் (1) Bumga

து வு அமையாதி விரும் நின் முக்கு விரும் குற்று குற்

யுவைவுவு வுக்கு 0. Off. பிளையடுதிறையுக்குவ வுகானாற்கா 85 வவுரமாகிஷைகளாகிடுக்குழுறை வுணிக வ அடையுற்ற வியாவதிய விரு வால் விருவிக்கியத் m _m -ijen வை வகிக்கும் கொள்கி வுறையகியமா _ மிற்று கிர வியுள்ளள்ளக்களை கபுதின்பாற்கையுள்ளது புது ဆို ကျေးဆိုကေရာက္ခြဲသည္ သူ၍ လူကေရးမိုးကြားတြဲများသည္။ ကျေးသ (வகின் காவை) வுதுவக்கிட்டுர்காருக்கில் கிவளிய சரி த்வியை வக்கைய அதியாமனர் பக்கியவிரும் காய் Linking and an house grant grant with the seen in some (zie D. K. no. 80) விறு வில் வறியாகுகியில் மகியும் மாவும் அழுவுள் வு கா உல்ற கா அவ்

மையி வியூவன் அவருவியான அருவிற்று வுறுவையூர் காவு தியமுர் வகிக்கள் விறியுள் பகிய பாழ் திகியாவக்கிலி மான அரவுடு வராமன வலிடின் ஏன் ஏவ் அறையாகிவு II வத பிருந்து முன்ற அறுபு முற்றார் வாற்ற முற்ற கால் கண்குற் Todalana opport on Tommer explore on to in small y curio வு அரிழிகள் பிருக்களை உழ்த் பாவர்கள் முழிகள்கள் பிருக்கிற கிறிகழ கட்ட முக்காகபு புகியாமிறி புதில்வையுதின்றவை இழு காரே ஆர் திரை நிரும் பக்கு மக்கிகிகிரில் வருக்கி maximiting question que man Este mustan que no el es que to அர படிப்பாவின் பிரியும் வடி அறிக்கள்ள கின்கி; சுரா காகிவியுக்கு வியு வடியாக விறுவது காச்சிர் பிருகில் வி 32 3 to 17 1 Marson Burnel of the Same of

ரமையிரப்படிக்கான முது ஆடுக்கிக்கது கடிகிர்ப்பு வருக்குகார Marin Ju Zellanson!

யார்கூர் வுவகுவ அவனாகில் பாளப்படி வர்க்கை ரவுவி ஆனி of (வலங்கள்கள்) வகவங்கள் ஐ திவிய அலு

திகாரனாடுதில் இயழக்கை சுவிர்கி சனப்படியாழ்குக்கா ள்ளுள்ள உயற்களை காவியை வாது வழியில் ள்ளுள்ளு புற்கு: பர்வா ப + வ்வ ச ப்பாற்றின்ற வயதிரிவுவளுள்ளக்கு ஐவனமைக்கத் மூக்க இ ப்படையும் வினிஆமால்; of + met. கிழிலிலி முற

ராயு விருவிய இருவிய விருவ் வகி புறிய்கள். காவிகி வானவே வலிக்க இது தி பு இல்லாரை உலிர் விருவரவாக வரவாக வுற்று 70 வேள்வக்காவ விறிய வ நின் அதினா வுக gmeditioners: Bu and the gray well alm was த திலக்கிலிய வுறியையார்! வாக்கோவகிரவும் கொரணு த்திலி குடிய வர்கள் நிறு இது மான பிரி மாவர முறு மூகர்.

of -} met விவத்தி புறுக்கிறு: மிர் வின் வின் வின் வி வக்கு இவ கட்டுக்கு விறு இ காத்தியியமின்று கிறும் ஆகும் கிறியு முன்ற பானவிலிட்டுள்ளது வக்குவகளி சய்கள்கு! அன்னற்றில் முற்றின்னர் விவாய்ற்காரி தவர்வு வியற் ஆடியின் வின் விழி พบสภาพ รูนฐานูเลาาใช้งานประวัญษณฑีสาธานนาที่สามานาท ger gen gen den den men der det der det ^{கூறுந்த}விருவிறு கூடுர்கள்கள் குள்ளு விரு மரமா ปราปลา เป็นบารูปี ๆ เพาะเรา

un an an N. un an al K. vocgwoord om het volgende met het voorafgaande te verbinden als

iets anders: en anders, of auders, of ofwel alsook en ook, ook, enz. enz. ผมการเปลา เการายาการายาการา

புக்கு வருக்கு வரையாக வர்க்கு வருக்கு வ அக்கிவின்று வவியை நாக ச ஆகிவியறு த்தின் முகுதின் உள்ளிரும் முக்குக்குக்கு கள்டிக்கு மு

ர விகின்றியிருகிலாளியவடுக**ில்காவிறுள்கினை வ**ர வது திக்கா கும் வரு குற்ற விற்ற குற்ற குற குற்ற குற குற்ற குற குற்ற குற குற்ற குற குற்ற குற குற்ற குற குற்ற குற குற்ற கு யாயத்து முர் முறித்தியை அத்தியை ผิดสมาหาภูกพามคริสมาพิกม มิยาก. ยุ ளிய்ளவிட்டு விறிற்ற வைற்ற வியிக்காகியி க்குற்று அக்கிய விறையும் இன்கை விறும் പച്ചകള്ളവിസുന് ലാവരസല്ലെയ്ട്രു ഇന്നെല്ല សាសាទិត្តមួយមាមរួយការងាស់ ស្នាកាមរិស្ត្រសា ឃាន់ការ வி ் நு இ**வை ஐ** சிஜிவா தலுவியது ஆகியா மூவ ஊ

கார் (அர்தியையில் கிறையை கிறிவியில் நடிப்படுக்கு அழுவியின் அறியு வரு யாளிர் வரிய அமேற்று வளர்கள் விரைய இயற்ற வரம் இருள்கள் [] வ அவ அற்று ரா ஒழு இது நடி வாளி வுக்கர் நெரே சம் இக்க வியாவு பிற மாபுது மாவிரியில் விரியாக வகவு மாறையாக அட்றிறு வட அவரமாகிய வட்றிய காற்றிக்க பி அடி நிரு மாது வாத் சிரதா விருந்தித் வைந்த வரை வரி மிரியின்ற வ on the light was the company of the state of the wall

ent en en un em eur 🔌

พนที่ผาทพ

Soerakarta.

មារិយាគាជីមារាយុភារ ភាគារាំមារកម្ពុភាវាមិឃាំ வையியகில்(ஐவுகு மூல்கக்க

வத்து கூறாய்க் நிற்கு குள்ள வள்ளது து விறு வள்ள வர் வரு நி யு விய சமாப்பது இது விருந்து நடையும் மையி = படைகு பிறியுக்கும் வளையையில் விறிய நின்ற பிறிய வெவளியிழ் இறிய பே வெளியது வமையிற்ற கடி வியு பிழி ្រុមរកមានដំណែក មាលការបន្ត្រីកាដិមិខាឌ្នាយ வு வியியியியி வுற்றியில் விறியில் வெள்ளவு வூரையாத் ஐக்வீனவை இயச មាមានស្ថិតខារជំនាំនៃការជំនាំរ ជការសុម្ ர் சு விறு ருக்கும் முகிகையை **சு ஆகி**று (யாளமாய அயற்கு ஆய்வியி

a Jaka Manuyanuya ஐவளை அடு ந்னு ஐவு அளவு செவ்வை நிற **ும் கர்காகால்** தர

田田田山田田 宝

மூர் பிறு விதியவர்க் விக்கா பாயத்துக்கு வக்காற்வத் பஞ்சி விறைய ஐய மூறியில் न्य मा ह्य की की की की की की சுவாசுவ்வூரி (நவ்படி) ந்ஆர்ஆு

" भी का भी "

Man was tell am

வை அளு அளை பி 101. ி கம் முன்னின் அக்கு வர் வரும் வரும வியான புட (ஆக்கல்) கைவக்கும் பிது மூன்ன கிவி ளுவி சார்யூயிலி பியி வழங்கள வற்றுள்ள முறு வக்கையின் வூட்டு வளவைவையை கூறுக்கள வைவ், வுயூப்யூ, விருவி வயவையர் விருவயை மிரும் வூர்வு வுயி வது หนุนุมีกิลเล็กมี กิณทุยแลกผู้เหลีย

பாகைய்வு தெறியியில் கவு na month www வா வெயி விழியா அவர்கள்

Il (Malma gu ou mu dus on) வஜன்ன அவிழுவியை வறுகு வில்கர் (கூடிய கும்ய வெள்ளு படையு வக்கிய வரு வடியில்

m: In m Wawatjan Poetri Djohar Manikam atawa Poetri Djohar Manik, an mas வ அவேற்குமார் நூயை ஆடியார் நுகை இ வையின் ஒவ்வை காயகிதி ஆபுருக்கையுட்டுக்கின் வறு ஆது கடாருகள் ஆறிகிர்கால் சிரும்பகி முழுப் கிறு ည္ မူသား ညြန္လုံးမွာက္က လိုက်ပြဲသို့သည္။ အသိပည္သည္ သားသော ကလေအ ကလေးကို வு வருமை விளியாகமையூலி உரகது பளிகுறியின் டி ဆီး ညို ၅ မေး ပြီ မောင်းသူတွေ) 📞

ർവർപ്പ് വ്യൂൻ സൗജ്യ ഡഫ് ഡി ലൂ 📋 📋 ம் அரை பிரவால் விருவி விருவர் பி. 15. Haroen's Almanak mun sauch ला ता १ क्या होता । स्वा होता का भा स्वा का साथ स्वा ही हो களையார் மற்றியில் விவி வவிறுக त्ता राज्य मुस्ति वर्षा विकास का स्त्री स्त्र करें स्त्र roon's Almanak வுறினையடவரமிய விழுகியிற்ற மேன்

காறு வவர் வழிகளையை இவயத்தையக்கா அப்பு இயுக்கு 1900 காகத்தை இரைகளிலில் கண் 590 காகத்து பிருள்ள பு desembra mother

வுள்ளுள்ளன்றுள்ளள் ம் வணம் வடிய விறு விறு விறு விறு விறு மாகும் படிய நாகும் படிய நாக 2. Boekoe pertoeloengan, bergoena boeat Lid* Landraad dalam waktoe timbang perkara crimineel, an in a fly sold on the com some പെയുന്നുടെ പ്രചായന് വെന്നായ ച

யடுகள்ளுவகர்முவஃபுள்ளுளினிய்க்கின்போப்பறுள าน คากุของที่นี่นี่ยืนๆๆที่ถือนนมักยอน 2 บุศุกฏ க்கும்.) காகவில் வூறிவிய அவிய பிரி 11, (ஸ்வுளையியையானியுள்ளையையாக £ 1,15.

· 6 अल अण का अला है। की किए के अल

GREAT EASTERN LIFE

ASSURANCE Co. Ltd. (เก ๛ ๆ เข้า ง ๆ เก ง ลัก เพ ู ๆ ลัก ง ลัก போன் புறிகாவன்ன் ஜீகளை இவ பன்கள் பெயழிப்பு சக்காழக்கு சுவை கயக்க வழங்கு ஆய்கு அதனி செய்வியாவியா ណ្ឌមញ្ញេត្ត មាន ស្រុស្ត្រ មានប្រហាស់ ស្រុស្ត្រ មានប្រហាស់ பின்னுளி கூகிர்வு பிகித்கொற்ற முடைய ந் **வ**ண்ட வளைவரினைறு சுத் வக்கில் អ្នកមានប្រមាន នេះ ខ្លាំង នេះ ខ្លា



ARAK OBAT. A. B. C.

(குறு கிறுவு ரதுக்க கை கை ரக்கள் 2) காக்கியக்கு கிறியத்திகாகக்கு வரிக்க கிகிக்க்கக் வுதிவுக்கு வுகுக்கியு முதியுது புமார்கள்களின் வி வாக்கியுதார். கான கிகடியிகள் கிறும் காவிடும் இன் இன் இன் இன் கான்றன் காற வுக்கவும் அ அளையுறு வகிறைய் ப்படுவு கேர்சி விக்க கிரியை சாய்த் சியுவு முன்காயர் வானு இவரவணியுறு: எல அமை manter mali eng same og og State.

(அடி வெழுறு அளை கடிகள் கடி (A) கள்றன நெயறு முறிகள்கள் மாறாம் பிவிறு கணு கடிகின்றைய வள்ளுவு புறாகை கள்படு புரை வுறிறுவர்களில் நார்வு வழு வழியற்படும் விறைகளிலு வரிக்கை அனியது வடியு மேகாதியிருக்கிய மார்கா விழிவில் பிரிவில் பிரும் விரும் விரும் விரும் விரும் விரும் விரும் விரும் விரும் விரும் பிவர் சு நகைநாகை கலிக்காள் நடிகமர

அறு அன்னின் அனிப்படியுள்ளது. கேல் நாளையும் மான கம் அமை (B' க்கர்கையுக்குற்றும் அமைப்படியுள்ள விடையின் அமை வுக்கதி தியது நடிர்கள் திரிக்காகி கணிக்கென்ற மா அமாரமான மனிருகின் கட அம்படிகள். denter angreat mil daint

முறு சிவுறைகள்கள்கள் அவர் (C)

முன்றன நிழைந்திரிய நக்கா இருப்பாளின் நான்பார் கொர்வ மக்கம் வழக்கார் கிட கிண்டங்குக்கு உடுக்கும். elimentelijen timmititeging mar leben timm en grane mil din mentel endrustenda. காட் அமையுட்டாம் மனி மலிய காட் அமேம் காட் ஒட்டு மாட்டிய அவறை

(புறுக்குறையை வடையை (1))

யு காரண செய்து நடித்து மார்க்கான இட கோளராளக்கிய காரணமாக விருந்து கண்றும் கண் எனும்கள் அவுகாலது அரசுமாக ளி அறைப்பு புற்ற பாறு பற்பாற்றாள் பட்டிற வரு அமையாக வட்டிற்ற விடியும் அமையும் அடி ama 144 7 7 111

ு வரு சாவுள்வு அரசு வாளா கவா கு (12) க்குண்ணு வுக்குவே உ

யு கால்டி மெழ்படை பெள்ளும் பிராகுமுகள் புகளிகள்கள் நிறு பாரசாளர்களார் வேளாகளினை கிரைக்கான கறு குதாரமானு கறுவாக இருக்க ளவதியுவு ஆட்டு வருப்படியே புகையாதி படர்த்தை மிருஷ் கொடிய்கு கள்ளஇன்றை படிகுகளாக்கை விக கோலியாருமாய்கள் கண்க கர படியியர் முழ்யு புறி மட்டியப் பலிகை கண்டிக்கிய முறியாக கணிகிகையு காண்றுவாக்க மாவருறு பார்களை என்ன நாழாவு வாயாகான இன்றையு மா முறையாக மனியுளிய மா அன்கார் ஆடி அ general de un deutern mairing e de de teile

(F)

பு கொழன் ராவராகராட்டு பாது ரடைவட்டு போற்கிரது வார் மன் முறை வார் ஒன்றை வரவகிகிரு சிருகள் விக்கன கலு சது க அக்கையாக நிழுர்ளா பு பாதியியாக பின்ற காவற்றி மானன் காய்திரையின் அவின் மற்ற வுறுது விறன் காரமாகுற வுக்குரா கேல்க ஒறு வுழுக்க களிழார் கறியாழ்து உள்ளாழகிறியுக்கா அவுளியள் மறைக் கறுள் செயுகமாக விடுவரியகள் கி ஆத்திருகாக பாறு சிற மாக முதுறை பிரைத்திரைக்கா மாப்படிக் புரம்களு சுதிதமாக வகிக்கிற்றிலும் உணிருறுக்கு நடைக்கி கிரை - அன் நாண்க்களை வாரை உண்டு சத்துக்களானுக்கி நிலக்களார் டி பிருக்காக - ஆழ்முமுன் வரையை இருக்கு என்ற அசாசியாக ers mille on the miller of satelly

து வாகிக்கு சுதின் குடையார். காராக்காகள் வி. வி. உயரிக்க திலியிறு கியாவு வடி

ரு மன்றனை விறு முன்றார் பாரிகள் வந்திரை மட்டு பிலையாத கிறுவு மாறு வறு வறு வறு வறு விறுவி விழி காடுராணப்பு பிகாறு அரசுவக்காகப்பிற்குவியுறை வாக கெழ்தின் கரிவிறையாற்றுள்ளாறன் ஆரண்ணும்காற்ற வுக்கு திருவாகவர்கள் கூடி டன்றிந்து முடியாக உள்ளுள் நிறும் முறை காகமினு எறுவு வகிகரிதிலே ழ சடிய செக்கையூறு ஐந்த விசன்றமானுக்காளர்.

Rosel Surgery of the many of the surgery Lie. a Kim Tiang Ketandan (Solo).

த கொறுவு க்க்காழ்க்க முர்வது Si Ing Tjwan, Koewoeng Halte Sragen. ய அன் இருவர் சாவர்களு வன்றி Tan Sing Tjoen, Batoeretno (Wonogiri)

massengen and produced Go Pik Tjiang, Bojoluli. # திக்கி உள்ள ப்பான்க் பாளிகாறியான முற்ற கானி.

Kwik Ban Tjwan, Pedan யு கிக்குமிய அடிய மாறிற்று கூடுக்காரம் பாற் போற்ற முறையிற்ற பிறு No. 18. Lim Kim Hwa, Klaten Il & Brayen I reflected mententines . Brasen mille Poa Ting Goan, Wonogiri # முனு முன் ரணர்கள் குறிவுக் முன்றை (வுறை வரமாகள்கை) ரனரங் Tan Gwat Bing, Toegoe

namy No. 78. Toegoe Djocja. ய අதுக்கு கண்களது. M. N. Tjiong Tjin Li, Karanganjar, M. N. இழு வை நெடிதியைப்படிற்றிர் பயன்றவற்றனர் படியின் நடிதி பிவிரியார் விவருகு ஆயிதியில் வை ஆயி காய்ப்பட்டு வட்டிய மாழ்க்க அறிய மார் முற்ற வார் முற்ற பார் வார் வார்கள் வர்கள்கள் வரியின் வரியில் வ இருவர் சிரியின் விரும் மிரியார் நிரை அழியார் முற்று நிரையார் விரும் விரும் விரும் விரும் விரும் விரும் விரும் மைத்து JHK.) மறமாகியாகிலியாகெள்ளமாக Z. A. B. அமைதி துவுதியுமையுக்காறு விரிவுமாகிவு துறைய

இவனி JHE. வெயம்புக்கியும்காகம் அப்படுக்க சூற்றுகாகாவும் வைக்களையாகிலிறு. கோங்வு இணைவுணைற

சுவதுளை காதுளது*ள*ு.

Jens das em les m

I MON WW WIN IN

மூற்று விருவியாள்கள்கள்ளாக விருவியாக விருவியாக விருவியி துள்ளவமனு வர்வடு புள்ளுள்ளது புற்ற கண்டு வரையில் வர்வற்ற வர்வில் சிக்கு வளவுகளு வர்கள் வருக்கு இ. இப்படுள்ளன். _{ஐவியைய்} வெள்ளது தளர்கள் வளையாக நக்கள்கள் வ ។វារណៈមានស្នេប ហា கள்குற்றவர்: வெல்லையி, வில்யாது நடிக்கு வகு வின்னையுள்ள நக்கி வறுவாளவுள்ளியில் வகப்படுவாளவுள்ளவறும் வகுவையில் வளவின் வக மு. பிலையைய்கான படையியியி, வயுவில் வையியையியியத்: 22 வையி வெயிறையு காளியின்று நூன்ற நூன்றிற்று குறியின்று நுறு நுறு குறியின்று நுறு குறியின்று நுறு குறியின்று நிறும் குறியின்று ந สีทางเม็นมามา ผู เมเบา เทียง เมเบา พาการและ เมเบา เมเนา เมเน

Djaga hati-hati.

Jang mercesakkan badan jaitoe kesanggapan dingin.

Biasania kesanggapan dingin meditelederkan orang. Kawe sakat apa? Tidak sakit socator apa, saja tjoetaa pikek sadikit. Pegitoe omong orang saban hara Pilek itoe benjak sekuli di Tanah Hindia. Dari sebub itor pilek tidak dipendoelikan orang. Kebakocan ini tidak baik, sebab pilek ping diteledorkan itue bisa daali barak barac. Berdjoe tadjoeta orang jang mati dari sebab pilek itoe saban tahoen, baik orang kaja, buik orang miskin. Biasanja orang barow ingat akan pakai obnit kalow soedah tebat. Baik poen pilek bark poen sakit djalan napas, butoek, geroek soeura semoca penjakit ini lekas sembouh, kaloe lekas dimakan obat

Djadnia djangan ditoenggoe sampai te laat. Abdijsiroop, Lekus Klooster makan Sancta Paulo



Obat jang kesohor ini tentoe menjembochkan batoek, sesak-aapas, dada

jang me 'jitjit tjitit dan menjebabkan tidak dapat parce jing berleder-

Abdijstroop bikin lepas lender dan menjebabkan penjakit tidak djadi

lebth keras dan menjembochkan penjakit ito-

Town Lob Wah Bah, Bandoeng, menerangkan bahwa dia batoek sebab pilek Dia kelocarkan leder terbilog banjak dan atjap kali moentah. Dia tidak enak makan dan tidak bisa tidoer malam hari. Dia pakai Abdásiroop, Klooster Saneta Paulo doea botol din terangkan bahwa obat itoe mencembochkan penjakitnya; Saja poedjikan Abdijstrong kepada sentera mang, sebah obet mi bark sekali borat penjakit

Teeah Foil WAILEAIL Harga so and personnykoos dalam hormboong 11 75 Godding besar L. I. Akker, Rotterdam, Gordang guedan, de trich Hustia. Rathkamp & Co. di Beriwi, Medan, Secrabaje, Burlowig dan Mengkasur Boich di belile ...

djoega pada o gala doo roe obat, tookang boemboe boemboe baa da'un toko toko.

BOEKOE KITAP PEKIH

djilid I sampe 3

1 djilid harga 1 0 70 lain onkos kirim

SOEDAH SEDIA

Bockoc Kwitantie Olanda I bockoci 0.40 n Melajoe I y 100 lember rekening w (1.8t) Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

த நிரு வரை சக்கா சகர் துரை வரு கரியிருகள் வரை வரை அமை நடி ๆ เกรกาหา สเภณา "

வாயாயார் விறியாது வணிறு வியிற்று வுறிறு வையையி வர் வழிவ்வ வர் வுறியு வியியி อุธา เมื่อทางสเล : ทอง หมา เมา อุจะ ราชายาการ์ทางการ์ทางการ์ทางการ์ทางการ์ทางการ์ทางการ์ทางการ์ทางการ์ทางการ์ வைனுறையுக்குவை சுறியுள்ளை இயுக்குவியிய சவியவியி 11 (வியிக்கு)

보증(15 quant) து நிறுவது காலதிறு நிறியில் விறுக்கு காவக்காக காவர் குறியிலு கிறுகி வவையி கவசுக்குக்கிற்கு விடியிலும் முடிய சுவவுள்ள பியழிற்றவை ஆவணிழ்வ முற்ற வர்களை வர்கள் வாகற்றிய நிக கிலிறலை வலையை நின்பனியும் கழி வாகியான அயதில்வகர்யூ பகாவிறு கவக்று பரிறுமு

50 000

ត្តមក្តីក្នុង និង មាន្ត្រីលេខា មន្ត្រី មាន ស្គ	BELLEVILLE	2159	HIN TH	na m	PRIN	אווייייייי	
La Charada	N zig or	neu Sé		25	STATE OF	f 1.75	
High Life dari Reijnvaan	U	E .	*	50	H.	" 3.25	
Swaantjes-Gaud	73	91	**	50	"	,, 3.25	
Universal	73	"		50	>>	, 2.50	
Favoritas	23	73	,,	50	**	,, 2.50	
Swanebloempjes	21	"	**	50	**	,, 2.50	
Internacionales	"	73	**	100	_ ,,	,, 4.50	
Vredesigaren	2,	>>	**	50	>3	,, 2.25	
Lohengrin	>>	**	>>	100	**	,, 4.50	
Swaantjis	22	"	11	50	**	,, 2.—	
Jacoha	22	**	"	100	**	,. 3.—	
Cubaland	99	**	**	50	**	,, Z.—	
Nationaal	**	13	**	50	99	,,4 1.85	
Succes	"	79	•,	50	17	,, 1.75	
Wilhelmina	**	**	"	100	**	,, 2.50	
**	"	91	"	50	**	,, 1.40	
Planturs	,,,	**	"	100	"	,, 4.50	
l (ried	ខាស្ត្របារ	•					*
			2	2.8.2	125	na f 6-	
Nuevo - Cortado - Esmerado					135	5	
,, Frim			13 17	, ,,	100	, , 4,50	j
Lapalma ,, Sigarillos e mana Tam Tam Tam	-	പെ പ്രൂന്ന	יקארו איניי	mi Shali	100	,, ,, 5 - ,, ,, 4,50 品品 f 1,75	•
Sigarillos , Tam - Tam		11	43	M SI A	10	,, ,, 0,18	}
Cupido		99				,, ,, 0,40	
	Sonym	mm/h				9	
Egijptische: Narcissus, gold tiped		es sign	יי דר ליווי נו	mm She	. 66 B	& £ 1,75)
Egijptische Abbas		٠,	,	"	20	,, ,, 0,80 ,, ,, 1—)
Turkecha: Sassidi		:	, 4	ไทานูญ	ຸ ນວ	n n 1	
an gen Balance on San San Com Regarding was going H.	V. S. m	· THEAD	n m	1,50 .	a wij om ei	.48 f 2	47
வளவை அறைவை இவு இவு அறு விணுவு							
, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	in man	()					

TOKO OBAT MALIOBORO

W. D. G. RIBJBOZ.